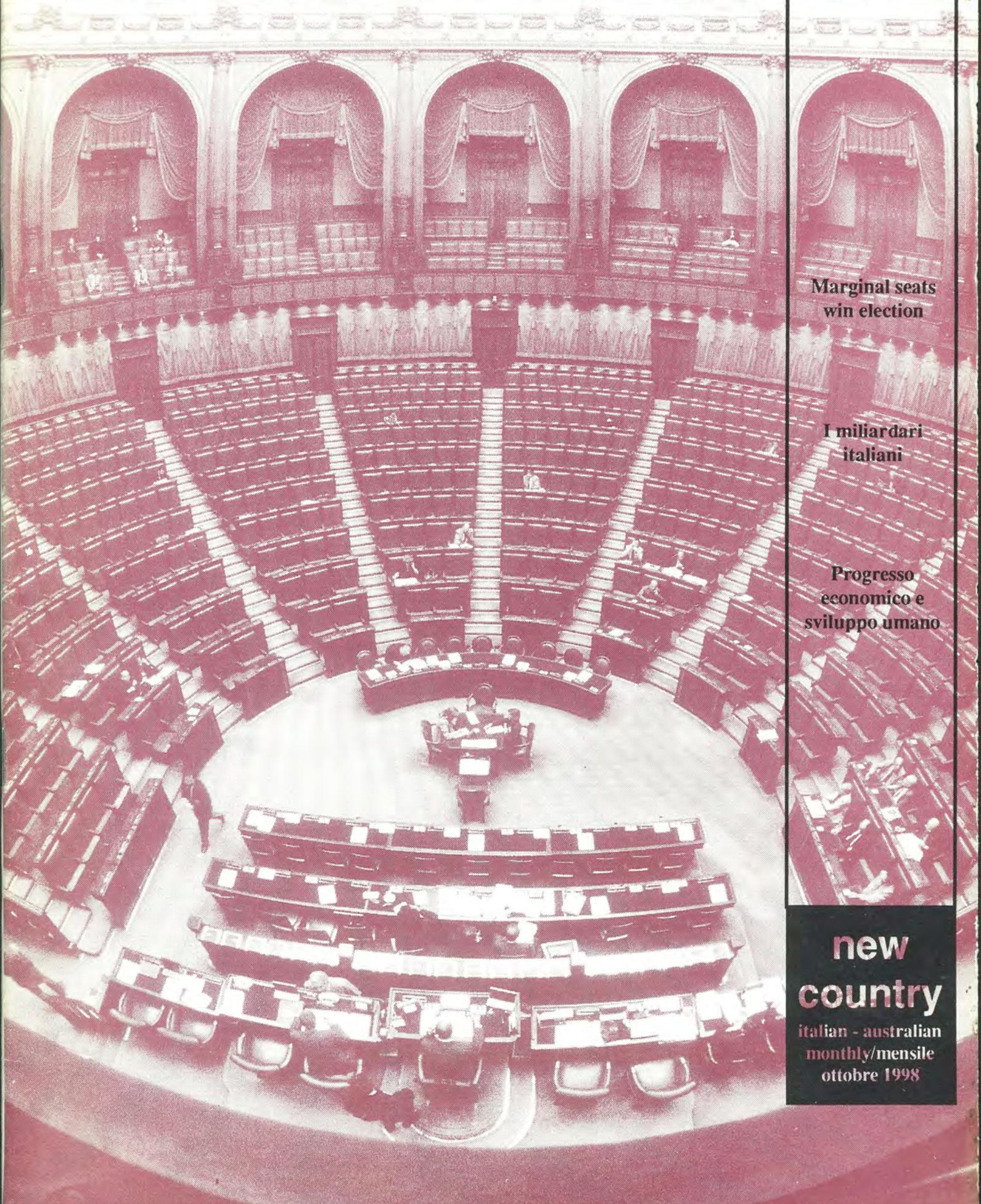


Nuovo Paese



N9 anno 25\$2.50
Print Post Approved
PP535216/00031

Marginal seats
win election

I miliardari
italiani

Progresso
economico e
sviluppo umano

**new
country**

italian - australian
monthly/mensile
ottobre 1998

Nuovo Paese

Nuovo Paese è una rivista che appartiene alla comunità, ed è indirizzata principalmente ad un pubblico australiano di cultura e lingua italiana. Le origini storiche di questa rivista sono incentrate sui problemi creati dall'impatto dell'emigrazione sugli individui e sulla società.

L'emigrazione a livello globale non è mai stata estesa come lo è oggi che interessa tutte le aree povere del pianeta da dove si spostano masse di persone verso le zone ricche, in cerca di lavoro e di sopravvivenza. Questo movimento, a volte legale, ma spesso illegale, si verifica tra le nazioni e dentro le nazioni, e sta rendendo il mondo veramente multiculturale come non lo è mai stato. In questo contesto, la sopravvivenza delle identità linguistiche e culturali sarà di importanza pari alla sopravvivenza delle specie animali o vegetali. Nuovo Paese si prefigge lo scopo di fornire notizie e punti di vista in alternativa a quelli che offre il monopolio dei media. Il contenuto editoriale della rivista sarà quindi influenzato dal nostro impegno verso una maggiore uguaglianza socio-economica e rispetto degli individui e delle loro culture in una sostenibile economia che rispetti anche l'ambiente.

Nuovo Paese is a community based magazine aimed at mainly the Italian language and cultural community in Australia.

At the heart of its origin is a concern with the impact of migration on societies and individuals. Globally migration has never been greater than today as people in poor areas chase work and survival in richer areas. This movement, sometimes legal but mostly illegal, happens within nations and between nations. It is making the world truly multicultural in a way that has never been the case. The survival of linguistic and cultural identities within this global economy may be as important as the survival of animal and plant species. Nuovo Paese aims to provide news and views, alternative to those promoted by monopoly-media. The magazine's editorial content will therefore be guided by its commitment to greater socio-economic equality, respect for individuals and cultures and an environmentally sustainable economy.

Copertina

**A view of Italy's Chamber
of Deputies in the
Montecitorio Palace**

Abbonati a

Avvenimenti

edito da:

**Libera Informazione
Editrice S.p.A, Roma**

**Abbonamento annuale
Lire italiane 335.000**

Per abbonarsi rivolgersi alla Filef
15 Lowe Street, Adelaide SA 5000

 **ultima**

VIA LIBERA AD AGENSUD E PACCHETTO LAVORO

Arriva finalmente la nuova Agensud. Dopo mesi di polemiche e rinvii, il consiglio dei ministri ha varato il decreto legislativo che indica i criteri in base ai quali dovrà nascere Sviluppo Italia. Il Governo lo fa nel giorno stesso in cui il presidente del consiglio annuncia la resa dei conti con Rifondazione. Varato anche il corposo pacchetto occupazione inserito nel ddl Collegato alla Finanziaria, che punta a rilanciare le grandi opere pubbliche e a riformare una parte del mercato del lavoro. Tre le deleghe previste: una per la riforma degli ammortizzatori sociali, una per quella del Tfr, un'altra per il riordino degli incentivi.

Il valore della moneta

Il mondo sta attraversando una crisi della monetaria. Più precisamente una crisi del sistema monetario e del suo rapporto con la vita della gente.

I flussi del capitale e delle borse sempre più spesso hanno meno a che fare con i cambiamenti produttivi o i miglioramenti da prodotti e dei servizi.

Invece spesso hanno le loro basi nella speculazione - incentivata dalla disponibilità di capitale e dalla ricerca spietata di profitti esorbitanti.

L'accumulo di capitale e la progressiva libertà con cui si sposta, grazie allo smantellamento delle regole sulle finanze, ha segnato una notevole svolta del potere economico. Un potere che è anche in grado di mettere sotto torchio intere nazioni e fa crescere le contraddizioni nelle disuguaglianze del mercato e dell'economia globale. Infatti il rapporto dell'Onu sullo sviluppo umano (pag. 6/7) conferma che il progresso economico non si traduce in sviluppo umano.

Nelle attuali economie, la moneta, attraverso mezzi speculativi, si usa per accumulare più moneta. Ma la moneta non è mai stata e non dovrebbe mai essere un fine. La moneta è un mezzo per facilitare l'organizzazione della vita economica per portare sviluppo e progresso senza danni sociale o ambientali. In questo compito la moneta dell'economia globale sta assumendo potere ma va perdendo valore.

The value of money

The world is going through a monetary crisis. More precisely, a crisis of the monetary system and its relationship with people's lives.

Fluctuations, of capital and in stockmarkets, increasingly have less to do with productive changes or improvements in products or services. Instead, they have their origins in speculative investments fuelled by the availability of capital and a merciless hunt for large profits.

Capital accumulation coupled with its progressive freedom to move, thanks to financial deregulation, has signaled a shift in economic power. A power which is even able to put entire nations under pressure and which promotes contradictions and inequalities in the market and the global economy.

In fact the UN report on human development (see ps 6/7) confirms that economic progress no longer equates to human development.

Within the present economies, money, through speculative investment, is used to accumulate more money. But, money never was intended and never should be an end in itself. Money is a means to facilitate the organization of economic life for progress and development without social or environmental damage. In this task the global economy's money is gaining power but losing value.

sommario

Italia

Australia

Internazionale

I miliardari italiani	p4	Managing marginal seats	p3	Sviluppo umano	p6
Murdoch e Mediaset	p5	Immigrazione criteri	p31	Bambini grassi	p27
Donne tradite	p8	Brevi	p24	Brevi	p28

Programma SBS p.36

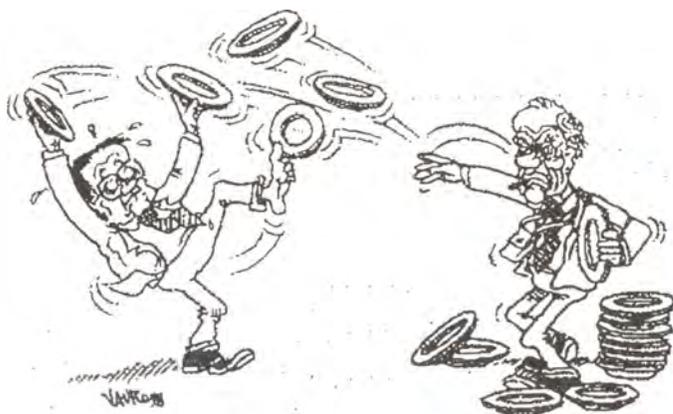
Orizzontarti supplemento di 8 pagine d'arte e cultura p.15

Tra le fonti d'informazione usate ci sono le agenzie di stampa ADNKRONOS, ANSA, AGI, ASCA, Emigrazione Notizie, AISE, FullPress, GRTV, INFORM.

PRESO GELLI



EVITATA LA ROTTURA



sul serio

Dalle fughe e arresti di Gelli alla presunta o vera rottura di Bertinotti con il governo, al ritorno di alcuni comunisti al potere in Russia, la storia si ripete puntuale come il cambio delle stagioni. Così non è per il cancelliere Kohl, protagonista dell'unificazione tedesca e dell'unione monetaria europea, perde le elezioni dopo ben 16 anni di potere. In Germania Kohl sembra già preistoria.

CONTINUITA' IERI



OGGI



by Frank Barbaro

Managing marginals wins election

The most significant feature of modern elections are marginal seats where even a handful of votes can cause big changes to parliamentary composition and determine who governs

One factor stands heads and shoulders above the rest of why John Howard's Government was re-elected - it targeted marginal seats better.

Marginal electorates are different than safe seats because the socio-economic mix is more balanced. Notwithstanding the myth of Australia as a classless community, safe Labor seats tend to be made up of people of lower socioeconomic status and safe Liberal seats tend to be made up of people of higher socioeconomic status. Safe seats therefore, do not offer the key to winning government within an electoral system that favours the two major parties. The herculean task of minority parties or independents becoming a political force, in the House of Representatives in particular, is increasing as election campaign costs increase (it is estimated that about \$50 million was spent this federal election).

Modern elections have become the art of managing the small fluctuation in voting behaviour in marginal seats to win government. This management takes many forms. Some include chasing the preference vote, securing a high profile candidate, targeting local issues, funding projects in the electorate and lobbying local interest groups. Labor or Liberal know that mar-

ginal seats are theirs for the taking and set out to woo swinging voters. Labor thought it could win them by opposing the Goods and Service Tax (GST) and promoting itself as the more caring party in times of great uncertainty.

The Liberal/National Coalition pitched its hopes on selling itself as the architect of tax reform that would deliver tax cuts to income earners and compensation to those who would be disadvantaged by a GST.

The need for compensation was a remarkable recognition of the unfair nature of the GST package which was not lost on traditional Labor voters who returned to the fold under a more traditional Labor leader in Kim Beazley.

However, it is very apparent that John Howard's daring promotion of a GST was backed by astute research of its likely reception by swinging voters in marginal seats. If swinging voters are people whose choices are based on self interest the offer of money in the pocket through tax cuts was enough incentive to trade for a GST.

This was made easier by the lack of outward community angst against a GST as was the case when John Hewson lost the un-loseable election.

A more muted response by the Australian Council of Social Services (ACOSS) no doubt helped play down community fears about the unfairness of the GST.

The Government prepared the groundwork for the GST tax package by getting universal approval on the need for tax reform. It clinched that early in the piece and was able to claim that it was the only party prepared to tackle tax reform.

Labor was left high and dry with an impression that it was not pre-

pared to tackle tax reform.

Howard was left the opportunity to claim he had the national interest in promoting tax reform and therefore the mantle of better economic manager.

This national interest was, for the many voters who stood to benefit from tax cuts, also equated with self-interest.

The management of this self-interest in marginal seats won the Coalition government, more so than any claim of good economic management.

However, the win disguises deep discontent, insecurity and hardships from a deeply flawed and increasingly global economic system. One Nation's polling of about 10% nationally is symbolic of that.

The cult of winning is displacing justice, equality and fairness which are the accepted aims of a parliamentary democracy like Australia. Britain provides a key example of how parliamentary democracy can be distorted under a two-party electoral system that gives prominence to swinging voters in marginal seats.

Although New Labour's overall vote was not much greater than that achieved by John Major when he won, it has a commanding number of MPs.

Beazley's ALP has won 51.4% of the two party preferred vote compared to Howard's 48.6% and yet this is not reflected in the number of seats. Howard's Coalition has won a parliamentary majority by at least 10 seats and crucial to this was the retention of swinging voters in marginal seats.

But if managing the marginal has become a key to winning elections, it also opens up the way to manipulate and compromise the two-party electoral process.

Sono piu' di 140 mila i 'paperoni' italiani, cioe' le persone che hanno una ricchezza superiore ai due miliardi di lire.

Italiani quarti tra i miliardari europei

Gli italiani sono al quarto posto nella classifica dei ricchi europei, dopo tedeschi, britannici e francesi, secondo una inchiesta di mercato condotta in sette paesi dalla britannica Datamonitor. Ma se il calcolo e' fatto in percentuale della popolazione, la palma della ricchezza spetta agli svizzeri e l'Italia scende in sesta posizione.

La ricerca ha preso in considerazione i milionari in Ecu, l'unita' di conto europea, che vale poco meno di 2.000 lire. In Germania - secondo Datamonitor - ci sono 275mila persone che 'valgono' almeno l'equivalente di due miliardi di lire, 197mila in Gran Bretagna, 167mila in Francia e 141mila in Italia. Seguono poi la Spagna (72mila), Svizzera (65mila) e Olanda (48mila).

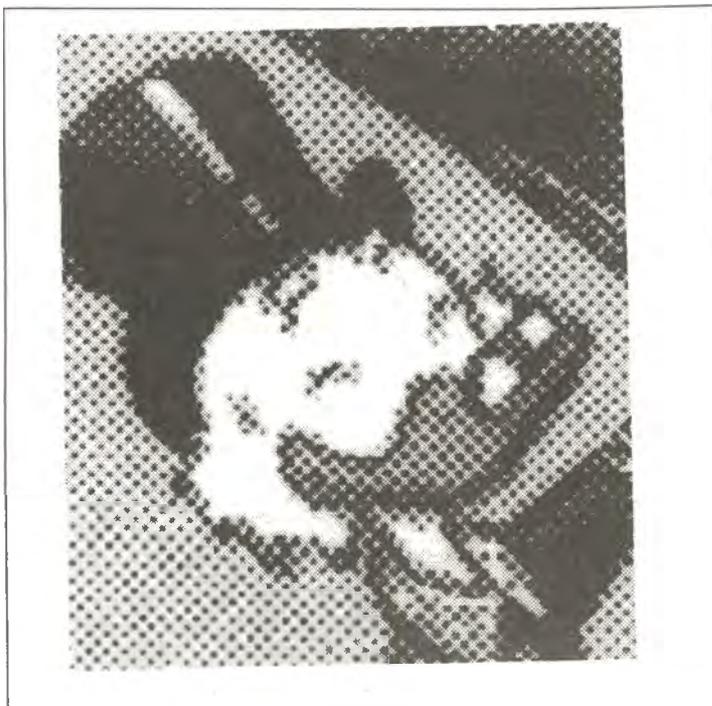
In proporzione alla popolazione invece in testa, e di gran lunga, figura la Svizzera dove gli 'ecumilionari' sono il 2,14% della

popolazione, seguiti da Gran Bretagna (0,8%), Germania (0,75%), Olanda (0,74%), Francia (0,7%), Italia (0,69%) e Spagna (0,6%).

L'alto numero di italiani con

disponibilita' economiche maggiori di due miliardi di lire si spiega, secondo Datamonitor, con l'elevato numero di persone a alto reddito che fanno parte del ceto medio

benestante e che si vanno aggiungendo alle famiglie con ricchezze piu' tradizionali e trasmesse da una generazione all'altra. Questi nuovi ricchi tendono sempre piu' a investire su un'area europea, e per questo si rivolgono agli amministratori di capitali privati che meglio sembrano



Sforzi per orientare mass media al bene

Il Papa ha esortato i cristiani a "fare ogni sforzo" per orientare le "singolari potenzialita'" dei mass media "al servizio della verita' e del bene". "Di fronte ai condizionamenti negativi da essi a volte esercitati non e' sufficiente criticare, ma occorre innanzitutto educare i fedeli all'uso maturo dei mass media, aiutandoli a crescere verso una maggiore liberta' nei loro confronti", ha spiegato Giovanni Paolo II, incontrando, nella sua residenza di Castelgandolfo, un gruppo di vescovi della Slovacchia, in visita "ad limina". Con i presuli, il pontefice ha affrontato anche questioni legate allo sviluppo della loro nazione. "Di fronte ad una situazione che risente ancora della dura persecuzione comunista che rischia di vedere rinfocolate le divisioni distruttive del passato, la Chiesa - ha sottolineato - sa di dover essere sale e fermento all'interno della societa' slovacca, contribuendo al bene di tutti, senza lasciarsi coinvolgere nei conflitti tra interessi particolari".

padroneggiare il mercato continentale. Altro dato emerso dal sondaggio Datamonitor: il 90% delle banche intervistate ha dimostrato di avere strategie per conquistare i clienti ricchi con l'offerta di servizi di alta qualita', mentre tra le societa' d'assicurazione solo il 10% e' in grado attualmente di affrontare le esigenze di investimento e pianificazione pensionistica, per esempio, dei loro clienti piu' 'affluenti'.

Possibili alleanza tra Murdoch e Mediaset

Si è parlato "anche" del progetto 'Traviata', cioè la ristrutturazione del gruppo tedesco Kirch e la sua quotazione in Borsa a Francoforte, alla colazione di Arcore offerta da Marina e Pier Silvio Berlusconi al 'tycoon' angloaustraliano Rupert Murdoch.

Lo ha confermato il presidente di Mediaset Fedele Confalonieri, presente all'incontro con Ubaldo Livolsi (amministratore delegato Fininvest), lasciando la villa della famiglia Berlusconi (Silvio assente).

Avete parlato di Traviata? hanno chiesto i cronisti a Fedele Confalonieri. "Anche di questo. Ma in tanto tempo si è parlato un po' di tutto, dalla politica americana, alla Cina, alla crisi russa", ha risposto definendo la giornata trascorsa con Murdoch

"un incontro di cortesia".

Alle insistenze della stampa sui dettagli e sui tempi dei possibili progetti e alleanze con il gruppo News Corp di Murdoch, Confalonieri ha opposto un gentile ma fermo riservo.

"Nel nostro settore le cose corrono veloci - ha detto - vedremo". Novità? "Può darsi...".

Il progetto chiamato 'Traviata' è in pratica la riformulazione in chiave tedesca del progetto 'Wave' che consentì alla Fininvest di scorporare dal gruppo la parte televisiva, creando la holding Mediaset e aprendo la strada alla quotazione in Borsa della stessa.

Murdoch e lo 'shopping' italiano

Nuova stagione di acquisti, per Rupert Murdoch. A sei mesi dal suo secondo tentativo su Mediaset, e dopo il recente 'corteggiamento' insieme a Fininvest per entrare nel capitale del gruppo tedesco che fa capo a Leo Kirch, ora il magnate australiano sembra vicino ad una consistente 'fetta' della società di Telecom, Stream.

Due grandi passioni, sport e mass-media, nel corso di quattro decenni Murdoch ha costruito un impero che abbraccia quattro dei cinque continenti e, come Carlo V, può dire che sul suo regno non tramonta mai il sole: con 23 miliardi di dollari di fatturato (oltre 40 mila miliardi di lire) e, nel 1997, profitti operativi superiori al miliardo di dollari (1.800 miliardi di lire) la sua News Corporation è infatti tra i maggiori gruppimultimediali del mondo.

Nato a Melbourne nel 1931, laureato ad Oxford, quattro figli (uno dei quali, Lachlan, indicato nel novembre scorso come il proprio 'delfino'), Murdoch comincia a lavorare nel 1954 nell'azienda paterna, una piccola società che possedeva l'Adelaide News, secondo quotidiano di Adelaide, nell'Australia del Sud. La chiama News Corporation e in dieci anni ne espande l'attività: pubblica giornali in ogni Stato (attualmente 82 nella sola Australia), acquista il Daily Mirror di Sidney e nel '60 lancia una testata nazionale, l'Australian, tutt'ora molto influente.

Nel 1963 la prima conquista estera con l'acquisto del 28% di una società editoriale di Hong Kong, l'Asia Magazines Limited, venduta dieci anni dopo. Ma il vero 'battesimo di fuoco' oltreconfine avviene nel 1969, quando Murdoch sbarca in Gran Bretagna per comprare il News of the World - giornale della domenica più venduto in occidente, con oltre sei milioni di copie - e, successivamente, il Sun: trasformato in tabloid, quest'ultimo vende milioni di copie.

Il 1973 è per Murdoch l'anno del 'sogno americano', che si concretizza con l'acquisto negli States di altre due testate che vanno ad allungare la sua catena di giornali: il San Antonio Express e The News, che appartenevano a Hearst.

L'acquisto della società editoriale Times (che pubblica il prestigioso Times di Londra e il Sunday Times) risale invece al 1981, ed è preceduto da una serie di incursioni nel mondo radiotelevisivo australiano, dove Murdoch si fa strada con stazioni radio ed emittenti televisive che unirà nel network Channel-10 (venduto nell'87 a causa delle norme che regolano la partecipazione incrociata nel settore delle comunicazioni).

Costretto a ritirarsi in patria, il magnate australiano parte alla conquista dell'etere in Usa, dove acquisisce sei delle sette stazioni televisive Metromedia e lancia, nel 1986, la Fox Broadcasting company, il quarto network, che va ad aggiungersi ai tre tradizionali (Abc, Cbs e Nbc).

È il 1989 quando rivoluziona il mondo televisivo britannico lanciando Sky Television, quattro canali che trasmettono via satellite e raddoppiano la scelta notturna dei telespettatori. L'anno dopo Sky Television si fonde con la concorrente British Satellite Broadcasting per formare la British Sky Broadcasting (BSkyB), della quale Murdoch detiene il 40%. Di acquisto in acquisto (nel '96 è la volta del gruppo New World Communication, pagato 3.750 miliardi di lire), attualmente possiede oltre 90 canali sparsi in tutto il mondo, controlla tv via cavo come il Family Channel (presidente il tele-predicatore Pat Robertson), ed è in joint venture con Cablevision, colosso tra tv specializzate in sport.

Proprietario dall'85 della Twentieth Century Fox Film Studios, delle case editrici Harper Collins (che controlla il Financial Times), Harper e Row, del Today (primo quotidiano britannico a colori), e con partecipazioni tv dalla Cina a Israele, dalla Germania al Sudafrica, passando per India, Indonesia, Spagna e America Latina, Murdoch da un po' di tempo sta portando affondi anche nel mondo dello sport: sei mesi fa ha 'comprato' una squadra americana di football, all'inizio del mese ha sconvolto i tifosi inglesi e creato qualche grattacapo a Tony Blair con l'acquisto dei 'red devils' del Manchester United e - è notizia dell'altro ieri - sta inquietando il Perugia con la proposta di portarsi via il calciatore giapponese Hidetoshi Nakata.

Italia prima con disoccupati di lungo termine

Per chi e' senza lavoro, in Italia, il tempo "non e' galantuomo": piu' passa e piu' rende difficile trovare un'occupazione.

L'Italia e', infatti, quello con la piu' alta percentuale di disoccupati di lungo termine (veri e propri "professionisti della disoccupazione") al mondo. A rivelarlo e' l'Ocse, nel suo ultimo rapporto, in cui si legge che in Italia piu' di sei disoccupati su dieci (il 65,6%) sono "a spasso" da un anno e piu'. Un dato lontano "anni luce" da quello di Messico (2,2%) e Corea (3,6%). Ma piu' che doppio rispetto anche a realta' come l'Austria (25,6%), la Norvegia (15,4%) o la Danimarca (26,5%).

Le dimensioni del fenomeno italiano risultano ancora piu' evidenti in cifre assolute: quel 65,6% del totale dei disoccupati significa, infatti, oltre 1,8 milioni di persone (come l'intera popolazione del Friuli) che da oltre 12 mesi si affannano a trovare un lavoro. Condizioni simili a quelle dell'Italia - rileva l'Ocse - si registrano anche in Belgio (61,3% i disoccupati di lungo termine), Irlanda (59,4%) Grecia (56,7%) e Spagna (55,7%). Mentre il confronto con i sette grandi ci vede "schiacciati" da cifre che rappresentano il 9,3% negli Stati Uniti, il 13,9% in Canada, il 19,5% in Giappone, 47,8% in Germania, il 39,5% in Francia e il 39,8% in Gran Bretagna. Ma l'Italia e' "perdente" anche rispetto alla media dei Paesi Ue (44,3%) e a quella dell'Ocse (34,1%).

Ecco la tabella dell'Ocse con i dati sui disoccupati a lungo termine nei diversi Paesi (percentuale calcolata sul totale dei senza lavoro):

Italia	65,6%	Lussemburgo	26,8%
Belgio	61,3%	Danimarca	26,5%
Irlanda	59,4%	Austria	25,6%
Grecia	56,7%	Svizzera	25,0%
Spagna	55,7%	Nuova Zelanda	20,8%
Ungheria	54,4%	Giappone	19,5%
Portogallo	53,1%	Islanda	18,4%
Olanda	50,0%	Svezia	17,1%
Germania	47,8%	Norvegia	15,4%
Turchia	43,6%	Canada	13,9%
Gran Bretagna	39,8%	Stati Uniti	9,3%
Francia	39,5%	Corea	3,6%
Finlandia	39,3%	Messico	2,2%
Polonia	39,0%	MEDIA UE	44,3%
Rep. Ceca	31,6%	MEDIA OCSE	34,1%
Australia	28,4%		

Prosperita' economica non significa progresso

Crescita dell'economia e ricchezza non significano necessariamente progresso secondo il rapporto delle Nazioni Unite (ONU) sullo sviluppo umano nel mondo

C'e' qualcosa che va al di la' degli indicatori finanziari ed economici per "misurare" lo sviluppo dell'uomo, qualcosa come la salute, l'istruzione, la qualita' e il tenore di vita. E l'Italia, quinta o sesta potenza del mondo, non importa, e' solo ventunesima da questo punto di vista, dietro un "nano" economico come la Grecia, e Paesi certamente non potenti come Irlanda e Islanda, e appena prima di Israele, Cipro e Barbados.

Lo afferma il rapporto dell'Undp nel quale il Programma per lo sviluppo delle Nazioni Unite presenta annualmente la "fotografia" dello sviluppo umano nel mondo. E l'Italia non ne esce bene da questo confronto perche' meno di altri e' riuscita a "convertire la prosperita'

I primi 24 e gli ultimi 24 Paesi per sviluppo umano:

PRIMI 24		ULTIMI 24	
1)Canada	13)Austria	1)S.Leone	13)Gibuti
2)Francia	14)G.Bretagna	2)Niger	14)Malawi
3)Norvegia	15)AUSTRALIA	3)Burkina F.	15)Uganda
4)Usa	16)Svizzera	4)Mali	16)Haiti
5)Islanda	17)Irlanda	5)Burundi	17)Senegal
6)Finlandia	18)Danimarca	6)Etiopia	18)Sudan
7)Olanda	19)Germania	7)Eritrea	19)Angola
8)Giappone	20)Grecia	8)Guinea	20)Butan
9)N.Zelanda	21)ITALIA	9)Mozambico	21)Centrafica
10)Svezia	22)Israele	10)Gambia	22)Madagascar
11)Spagna	23)Cipro	11)Guinea B.	23)Nepal
12)Belgio	24)Barbados	12)Ciad	24)Yemen

economica in capacita' umana".

Se, infatti, e' ai vertici per aspettativa di vita e (in particolare per le donne) longevita', va maluccio quanto a istruzione e, soprattutto, emarginazione sociale. Nel primo caso, infatti, la percentuale di iscrizioni alle scuole primarie, secondarie e terziarie nel 1995 (anno di riferimento del rapporto Onu) e' stata del 73%, dieci punti in meno rispetto alla media dei paesi industrializzati (83%), e ben lontana da quella del Canada o degli Usa, che hanno rispettivamente il 100% e il 96%.

L'emarginazione sociale, poi, ci vede quasi ultimi tra i Paesi industrializzati (alla pari con l'Irlanda e meglio solo della Spagna), mentre manca il dato sulla 'deprivazione delle conoscenze', vale a dire la 'quota' di persone funzionalmente analfabete, che e' pari al 21,8% in Gran Bretagna al 20,7% negli Stati Uniti.

Quanto alla qualita' della vita, dal rapporto emerge la scarsa attenzione italiana al consumo di carta e cartoni riciclati (29% contro una media Ue del 45%) e l'alta quantita' di emissioni di anidride carbonica (aumentate a 7.200 tonnellate), che fa si' che l'Italia, da sola, ne 'produca' l'1,8% del totale mondiale.

Ma a giocare negativamente nel progresso della condizione umana in Italia e' anche il 'fattore donna': la disegualianza tra i sessi e' infatti tale da far scendere di altre due posizioni l'Italia, che per 'sviluppo umano femminile' e' solo ventitreesima. La percentuale di quante completano gli studi e' del 74%, ben al di sotto della media dell'84% dei Paesi industrializzati (100% in Canada e Finlandia); il reddito da loro guadagnato e' solo il 34% del totale (38% la media del mondo industrializzato, il 44,7% in Svezia); la stessa 'quota' di alfabetizzazione, seppure pari al 97,6%, e' inferiore di un punto a quella maschile (98,6%).

Il peggio, pero', arriva con la misura del potere decisionale, dove i limiti che incontrano le donne italiane fa si' che il nostro Paese sia solo 26esimo su 102 nazioni, dopo Trinidad e Tobago (17esimo), Sudafrica (23esimo) e Cuba (25esimo).

"Il legame tra prosperita' economica e sviluppo umano non e' automatico ne' diretto", afferma il rapporto. E a dimostrarlo cita il Brunei: pur avendo il Pil pro-capite piu' alto del mondo (oltre 31.000 dollari), i sudditi del sultano vivono in un Paese che per livello di sviluppo della sua gente e' solo 35esimo.

L'Italia e l'Australia longeve ma maschiliste

Ecco le posizioni dell'Italia e l'Australia in alcune delle classifiche sulle quali l'ONU ha costruito il suo "indice di sviluppo umano":

PAESI	ATTESA VITA ANNI	ALFABETISMO ADULTI %	DONNE PARLAMENTO %
1) CANADA	79,1	99	21,2
2) FRANCIA	78,7	99	9,0
3) NORVEGIA	77,6	99	36,4
4) USA	76,4	99	11,2
5) ISLANDA	79,2	99	25,4
6) FINLANDIA	76,4	99	33,5
7) OLANDA	77,5	99	28,4
8) GIAPPONE	79,9	99	7,7
9) NUOVA ZELANDA	76,6	99	29,2
10) SVEZIA	78,4	99	40,4
11) SPAGNA	77,7	97,1	19,9
12) BELGIO	76,9	99	15,8
13) AUSTRIA	76,7	99	24,7
14) GRAN BRETAGNA	76,8	99	11,6
15) AUSTRALIA	78,2	99	20,5
16) SVIZZERA	78,2	99	20,3
17) IRLANDA	76,4	99	13,7
18) DANIMARCA	75,3	99	33,0
19) GERMANIA	76,4	99	25,5
20) GRECIA	77,9	96,7	6,3
21) ITALIA	78	98,1	10,0

PAESI	TELEVISIONI (PER 1000 AB.)	AREE PROTETTE (% TERRITORIO)
1) CANADA	647	9,5
2) FRANCIA	579	11,6
3) NORVEGIA	561	24,2
4) USA	776	18,9
5) ISLANDA	447	9,4
6) FINLANDIA	519	8,3
7) OLANDA	495	11,5
8) GIAPPONE	619	6,8
9) NUOVA ZELANDA	506	23,4
10) SVEZIA	476	4,7
11) SPAGNA	490	8,3
12) BELGIO	464	2,6
13) AUSTRIA	497	28,2
14) GRAN BRETAGNA	612	19,8
15) AUSTRALIA	641	8,7
16) SVIZZERA	461	17,3
17) IRLANDA	382	0,8
8) DANIMARCA	536	31,8
19) GERMANIA	550	26,4
20) GRECIA	442	2,5
21) ITALIA	436	7,1

I seguenti sindacati
acquistano
Nuovo Paese
per i loro iscritti:

VICTORIA

**Australasian Meat Industry
Employees' Union**
(Tel 03 / 96623766)
62 Lygon St
Carlton VIC 3053

Public Transport Union
(Tel 03 / 96707661)
Unity Hall
636 Bourke St
Melbourne VIC 3000

**Australian Manufacturing
Workers' Union**
(Tel 03 / 92305700)
level 4, 440 Elizabeth St
Melbourne VIC 3000

NEW SOUTH WALES
**Australian Liquor,
Hospitality & Miscellaneous
Workers Union**
Misc. Workers Division
(Tel 02 / 92819577)
level 7, 187 Thomas St
Haymarket NSW 2000

SOUTH AUSTRALIA
**Australian Manufacturing
Workers' Union**
(Tel 08 / 83326155)
229 Greenhill Rd
Dulwich SA 5065

Se il vostro sindacato non
l'avesse ancora fatto chiedetegli
di abbonarsi adesso! Leggerete
Nuovo Paese gratis anche voi.

Donne capace di superare il tradimento

Donne tradite, ovvero disperate fino al punto di farla finita? Non piu'. Oggi lo 'stile' vincente, e che si va sempre maggiormente diffondendo anche tra le donne italiane, e' 'lo stile Hillary'.

Niente tragedie dunque, almeno in pubblico, ne' annunciate vendette. L'uomo traditore lo si colpisce meglio cosi': con l'ostentato senso di superiorita', il distacco, a volte anche il perdono dopo, naturalmente, aver fatto bene i propri calcoli. Una rivoluzione dei costumi nel talamo coniugale? Non proprio, avvertono gli esperti. La 'ricetta' del 'lascia fare, tanto alla fine qui deve tornare' era infatti la filosofia prevalente tra le nonne italiane, il cui obiettivo era quello di salvaguardare l'unita' della famiglia in ogni caso. La donna tradita dunque, almeno secondo le analisi degli esperti, alle soglie del 2000 mostra una maggiore capacita' psicologica di superare il tradimento, minore tendenza alla disperazione anche se cio' non significa una minore sofferenza interiore e, soprattutto, e' una donna "consapevole e con le idee chiare". Il tradimento, d'altronde, non e' piu' prerogativa tipicamente maschile, se e' vero che il 40,8% delle donne, in base a recenti indagini, ritiene "piu' soddisfacente" la relazione fuori dalla coppia. Ma la donna, quando tradisce, afferma il presidente dell'Associazione per la ricerca in sessuologia (Asper), Dino Cafaro, "lo fa piu' con il cuore".

Ma qual'e' la reazione piu' diffusa al tradimento? Tre gli atteggiamenti prevalenti, afferma Cafaro: la 'via del compromesso', 'l'atteggiamento del riccio' e 'l'adulterio terapeutico'. Nel primo caso, spiega l'esperto, la coppia decide di superare il trauma attraverso il compromesso e sceglie la "via dell'aggiustamento tattico della relazione mostrando sicurezza". "E' il caso di Hillary - afferma Cafaro - e la filosofia e' quella secondo cui il capitale, qualunque esso sia: potere, famiglia, interessi, politica, va assicurato. La donna supera cosi' la sofferenza razionalizzando e facendo prevalere altre ragioni di vita". Anche in Italia, sottolinea l'esperto, e' questo l'atteggiamento che va diffondendosi. Lo 'stile Hillary', dunque, insegna. Non sono pero' poche le donne che reagiscono "chiudendosi a riccio": prevale allora il desiderio di vendetta. Vi e' poi l'atteggiamento di chi 'la prende con filosofia': l'adulterio puo' anche essere "terapeutico". In molti casi, assicura Cafaro, il rapporto migliora dopo la 'bufera'. Conferma l'affermarsi dello 'stile Hillary' anche la psicoterapeuta dell'Istituto di sessuologia clinica, Adele Fabrizi. "E' quello piu' diffuso tra le italiane - dice - e cio' perche' la donna ha acquisito maggiore sicurezza". Insomma, la reazione tutta 'sangue e vendetta' pare essere tramontata: oggi paga di piu', o almeno cosi' sembra, l'elegante 'laissez-faire' stile lady Hillary.

"L'istruzione e la cultura hanno reso possibile la mia emancipazione, mi hanno portato ad essere una progressista di sinistra e a poter scrivere, che e' la mia piu' grande passione. Sono anche una femminista di colore, e percio' posso dire che non solo il colore della pelle si oppone all'eguaglianza tra le persone, ma anche la classe sociale di appartenenza o il sesso di nascita. Queste sono barriere che vanno sfondate".

Parola di bell hooks (il nome e' scritto in minuscolo per una precisa volonta' dell'interessata, vero nome Gloria Jean Watkins, di dare poco peso ai nomi e

Il Hollywood di Washington

molto ai concetti), poetessa e scrittrice americana giunta nei giorni scorsi a Bologna in occasione dell'uscita in italiano di suoi due libri, "Elogio del Margine" (Ed. Feltrinelli) e "Scrivere al buio" (Ed. La Tartaruga).

Bell hooks, figura di spicco del femminismo e del pensiero radicale statunitense, che ha dato contributi fondamentali all'intreccio tra razzismo e sessismo, ha incontrato i giornalisti alla libreria Feltrinelli. Ma non ama la popolarita': "Il fatto - spiega - e' che quando sei popolare i riflettori ti si accendono addosso, e questo e' positivo, ma poi invece di illuminare il tuo lavoro essi si concentrano su aspetti stupidi della tua vita privata".

"Viviamo nell'era del massimo splendore dello 'show

inteso come spettacolarizzazione estrema di ogni aspetto della vita", prosegue bell hooks. "Ecco perche' si parla di Sexgate e non del fatto che in America e' crescente l'interesse della gente verso il fascismo, che aumenta la distanza tra classi sociali, che le persone sono sempre piu' controllate e limitate da un sistema il cui esecutivo sembra essere piu' Hollywood di Washington".

Negli Usa bell hooks, 45 anni, scrittrice gia' diciannovenne con "Non sono una donna anch' io? Donne di colore e femminismo", e da allora autrice di altri 15 libri, e' un personaggio pubblico: richiestissima entertainer tv, collabora tra l'altro a un giornale ("Paper") su cui puo' scrivere, in uno spazio proprio, tutto quello che vuole.

Conciliabilità nei tempi per uomini e donne

La conciliabilità tra tempi di vita e tempi di lavoro, per uomini e donne, diventa uno dei pilastri dell'organizzazione della Pubblica Amministrazione. Il ministro della Funzione Pubblica, Franco Bassanini ha accolto alcuni degli emendamenti presentati dalla Commissione per la Parità tra Uomo e Donna, presieduta da Silvia Costa riguardanti i decreti legislativi 29 e 80/98 che stanno cambiando il volto alle amministrazioni pubbliche. La conciliabilità tra tempi di vita e tempi di lavoro, per la prima volta viene riconosciuta in un testo legislativo italiano come criterio guida nella realizzazione dei corsi di formazione ed aggiornamento.

Risarcimenti per danni al seno

A oltre 4000 donne australiane e neozelandesi sono stati offerti un totale di 39,5 milioni di dollari Usa per danni causati da protesi al seno difettose, secondo un accordo raggiunto tra una ditta legale australiana e i produttori Dow Corning. Il pagamento dei risarcimenti individuali ad un totale di 4300 donne, per somme varianti fra 1000 e 125 mila dollari Usa, dovrebbe cominciare a metà del prossimo anno. Secondo un portavoce della Slater and Gordon di Melbourne, che rappresenta circa 1500 donne rimaste vittime delle protesi, la maggior parte dei risarcimenti saranno pagati nei prossimi tre anni e mezzo. Uno studio legale rivale, la Cashman and Partners di Sydney che rappresenta altre 2000 donne con protesi, ha però respinto l'accordo come "prematurato, insoddisfacente e discriminatorio. Le somme previste sono sostanzialmente inferiori a quanto riceverebbero le donne in Usa", ha detto Peter Cashman. Lo scorso luglio la Dow Corning e un comitato di ricorrenti che rappresenta 170 mila donne in tutto il mondo, hanno concordato una transazione di 3,2 miliardi di dollari Usa.

In Vaticano il più giovane ambasciatore

Il piu' giovane ambasciatore accreditato presso la Santa Sede e' la signora Luvy Salerni Navas, che dopo la presentazione delle lettere credenziali al Papa rappresenta il Nicaragua presso il Vaticano. La signora Salerni Navas ha trentatré anni, non e' sposata, e' laureata in Scienze e dal '92 era consigliere d'ambasciata del Nicaragua presso la Santa Sede. L'ambasciatrice del Nicaragua soppianta nel primato di piu' giovane rappresentante diplomatico presso la Santa Sede il plenipotenziario rumeno Teodor Baconsky, nato nel '63.

PRODUZIONE CRESCE

Lo comunica l'Istat che continua ad aumentare la produzione industriale anche se con un ritmo inferiore a quello registrato in alcuni dei periodi precedenti. A luglio, l'indice della produzione industriale e' aumentato dell'1,3% rispetto al luglio 1997. A giugno l'aumento tendenziale e' stato del 4%. Nei primi sette mesi del '98 l'indice e' risultato in rialzo del 2,6% rispetto al corrispondente periodo del '97.

IL 'DECALOGO' DEL GOVERNO

Pensioni sociali, costo del lavoro, sgravi sulla prima casa, assegni familiari ai meno abbienti. Al vertice Prodi avrebbe presentato un decalogo di misure per lo sviluppo e per la famiglia, annunciando la volonta' di fissare pochi obiettivi, senza disperdere le risorse a pioggia. Viene anche l'indicazione - secondo quanto si e' appreso - che il governo starebbe pensando ad un aumento da 520 a 600 mila lire al mese circa delle pensioni 'minime'; ad un azzeramento dei contributi per aziende fino a 60 dipendenti che assumono al sud per tre anni e ad una riduzione dello 0,6% del costo del lavoro per tutte le imprese. E inoltre, ad aumenti degli sgravi per la prima casa (tra cui un possibile ritocco dell'imposta di registro).

PENSIONI, RIFORME ITALIA BENE, MA OCCORRE FARE DI PIU'

La riforma del sistema pensionistico italiano e' stata una "impresa meritoria", ma nonostante questo "le misure adottate potevano essere piu' sostanziali". Il "pacchetto Dini", in particolare "puo' persino essere considerato un piccolo passo indietro" rispetto alla riforma Amato. E' questo il giudizio a cui giunge un rapporto sul sistema pensionistico italiano, in via di pubblicazione nella collana degli "working paper" del Fondo monetario internazionale, curato dagli economisti Kenc e Perraudin. Il documento, mette in guardia sugli effetti che lo "shock demografico" generato dagli squilibri infragenerazionali, potrebbe provocare sul sistema economico- sociale italiano, richiedendo implicitamente interventi correttivi piu' "sostanziali".

ITALIANI SCOMMETTITORI

Il gioco e le scommesse piacciono sempre piu' agli italiani e anche quelli piu' tradizionali come il lotto e le lotterie continuano a far felice il fisco. Nei primi sei mesi dell'anno lotto e lotterie hanno dato un gettito di 5.940 miliardi, con una crescita del 34,2% rispetto allo stesso periodo del '97. Nel solo mese di giugno questo tipo di giochi ha fruttato all'erario 915 miliardi, con un incremento del 29,6% rispetto a un anno prima.

DOPO ROTTAMAZIONE

Con la fine degli incentivi alla rottamazione torna la cassa integrazione alla Fiat. A ottobre infatti - secondo quanto hanno riferito i sindacati, preoccupati anche per il possibile peggioramento del mercato - circa 5.200 lavoratori saranno messi in cig per due settimane per far fronte al calo negli ordini delle Punto e delle auto di fascia alta. Per salvaguardare i livelli occupazionali Fiom, Fim, Uilm e Fismic tornano a chiedere gli "ecoincentivi" per le case che anticipino la normativa Ue per le emissioni che dovrebbe partire nel 2000.

TROPPE DISEGUAGLIANZE TRA RICCHI E POVERI

Il Papa denuncia le "estreme diseguaglianze sociali tra ricchi e poveri" soprattutto in America Latina, e esprime la propria "grave preoccupazione" per le situazioni di "estrema poverta'", nonostante la grande ricchezza di risorse naturali" dei paesi latino-americani. L'occasione per questa denuncia e' stata data a Giovanni Paolo II dall'udienza, a Castel Gandolfo, alla nuova ambasciatrice del Nicaragua in Vaticano, Luvy Salerno Navas, che ha presentato le credenziali. Papa Wojtyla ha invitato a considerare il fatto che le "diseguaglianze economiche danneggiano seriamente le relazioni interpersonali, la convivenza civile e deteriorano i valori morali". Da cio' "la disgregazione di molti nuclei familiari e uno scarso rispetto per la vita".

Il Pontefice auspica "programmi e azioni congiunte che permettano alle persone di accedere a posti di lavoro dignitosi e stabili e con i quali si possa affrontare la poverta' materiale in cui vivono molte di loro".

ITALIANI EFFICIENTISTI

Gli italiani sono un popolo di efficientisti e di pazienti "fai da te". Cambiano le abitudini nazionali: per i piccoli problemi si fa sempre meno ricorso al medico, chiamato ad intervenire solo in caso di malattie gravi. Si fa piu' prevenzione e si e' sempre piu' informati di medicina anche se poi non si sa a quali strutture rivolgersi in caso di necessita'. A fotografare in che modo si comportano gli italiani quando si parla di salute e' stato il Censis che ha ripetuto una indagine condotta gia' nel 1987.

PRIMA BANCA DATI AL MONDO SU MUSCOLI

Una banca dati, unica al mondo, sui muscoli. E' in fase di allestimento, da quattro anni, a Chieti presso la facolta' di medicina dell' Universita' "G. D' Annunzio" e servira', nel tempo, a fornire indicazioni per ritardare l' invecchiamento grazie alla pratica di un esercizio fisico costante e mirato, destinato a far migliorare del 20%, negli ultrasessantenni, la capacita' di prestazioni muscolari.

E' il progetto "Neurigen", avviato quattro anni fa dall' equipe del professor Leonardo Vecchiet, che si basa sull' esame di 600 campioni di muscoli, appartenenti a individui sani di cinque diverse fasce di eta' 'Si tratta - spiega il prof. Vecchiet - di un punto di partenza fondamentale negli studi per la prevenzione dei disturbi connessi all' invecchiamento, indispensabili in un paese che nel 2002 contera' 12 milioni di ultrasessantenni (di cui circa due milioni over 80) e dove l' aspettativa di vita e' salita a 82 anni per gli uomini e a 90 per le donne'.

NON VORREI MOSTRARM
TROPPO RADICALE MA:
MANGIARE E' UN DIRITTO
CIVILE?



italian briefs

ECONOMIC GROWTH

According to the latest bulletin of the Italian bureau of statistics Istat, industrial production continues to increase, if at a rate inferior to previously. In July the index of industrial production rose 1.3% in respect to July 1997. In June the rate of increase stood at 4%. In the first semester of 1998 the index was 2.6% higher than for the corresponding period last year.

GOVERNMENT 'DECALOGUE'

Pensions, labour costs, discounts, rebates on the first home and child endowment. At the government summit Prodi presented a decalogue of measures for the family and economic development announcing the determination to select few objectives and avoid dispersion of resources. It was also indicated, according to sources, that the government is thinking of increasing the basic pension from 520 to 600 thousand lire a month. There would also be a levelling of contributions from firms with up to 60 dependants which hire in the south for three years and a reduction of the cost of labour of 0.6% for all firms. Furthermore, there would be an increase in rebate for the first house including a possible reviewing of the registration fee.

PENSION REFORM OK BUT MORE IS NEEDED

The reform of the Italian pensions system has been successful but 'the measures undertaken could have been more substantial.' The 'Dini package' in fact could be considered 'a small step back' compared with the Amato reform. This is the judgement of a report into the Italian pension system about to be published as part of the 'working paper' for the International Monetary Fund collated by the economists Kenc and Perraudin. The document warns about the effects of the 'demographic shock' generated by the imbalance between generations and what it could provoke upon the Italian socio-economic system, asking for substantial implicit corrective interventions.

GAMBLING IN ITALY

Gambling and betting is increasingly popular with Italians and even traditional games such as Lotto and the lotteries continue to make the treasury happy. In the first six months of the year Lotto and

other lotteries created a revenue of 5,640 million lire which is an increase of 34.2% compared with the same period in 1997. In the month of June alone this type of gambling has gained for the treasury 915 million lire which is an increase of 29.6% compared with a year ago.

'ROTTAMAZIONE' ENDS

Scrapping old cars to increase the production of new cars has ended and redundancy measures have returned to Fiat. In fact in October according to unions who are concerned about the worsening market, around 5,200 workers will be made redundant for two weeks to allow for the fall in orders for the Punto model and for luxury models. To safeguard the levels of employment the unions Fiom, Fim, Uilim and Fismic are again asking for 'eco-incentives' for those households which have already the European standard of emissions which will come into effect in 2000.

TOO MANY INIQUITIES BETWEEN RICH AND POOR

The pope has denounced the 'extreme social iniquities between rich and poor' above all in Latin America, and he expressed his 'grave preoccupation' with the situation of 'extreme poverty', despite the great wealth of natural resources in Latin American countries. The pope made this declaration during an audience at Castel Gandolfo with the new Nicaraguan Ambassador in the Vatican Luvy Salemi Navas, who presented her credentials. The pope talked about the 'serious economic damage to interpersonal relations, to civic life and the deterioration of moral values caused by inequality'. From this there is 'the disintegration of many families and a scant respect for life'.

The pope hoped that 'programs and actions to permit people dignified and stable work would alleviate material poverty in which many live'.

ITALIANS EFFICIENT

Italians are an efficient and patient 'do it yourself' nation. National habits are changing - for small problems there is less recourse to go the doctor, who is called only during serious illness. There is more prevention and better information about health and medicine even if one

does not know who to go to in case of need. Censis has researched Italians and health and compared it with a survey taken in 1987.

FIRST DATA BANK ON MUSCLES

The only data bank in the world on muscles. It is being set up in Chieti at the University G. D'Annunzio medical faculty and will provide information on ageing thanks to the practice of constant and planned physical exercise aimed at improving by 20% the capacity for muscular performance in those of over 60.

The project is called 'Neurigen', and began four years ago by the team of professor Leonardo Vecchiet, which is based on a study of 600 muscles belonging to healthy individuals from five age groups. 'Its a fundamental point of departure in the study of prevention of problems due to ageing which is indispensable in a country that in 2002 will have 12 million people over 60 (and 2 million over 80) and where life expectancy has risen to 82 for men and 90 for women'..

Has your
subscription
expired?

Renew
it now

and help us to
keep publishing
the only monthly
Italian language
magazine
produced in
Australia

fotonews

Calcio - Vieri alla Lazio
Conclusa trattativa, Christian Vieri con la maglia della Lazio.



Andrea Bocelli - Viaggio Italiano

è il nuovo CD di Andrea Bocelli - Dedicato agli emigrati italiani oggi sparsi per tutto il mondo; un viaggio musicale attraverso il terreno della musica lirica, le canzoni napoletane e la musica sacra. Scelte da Bocelli sono canzoni conosciute da tutti.



Ambiente - Riserva di Portofino

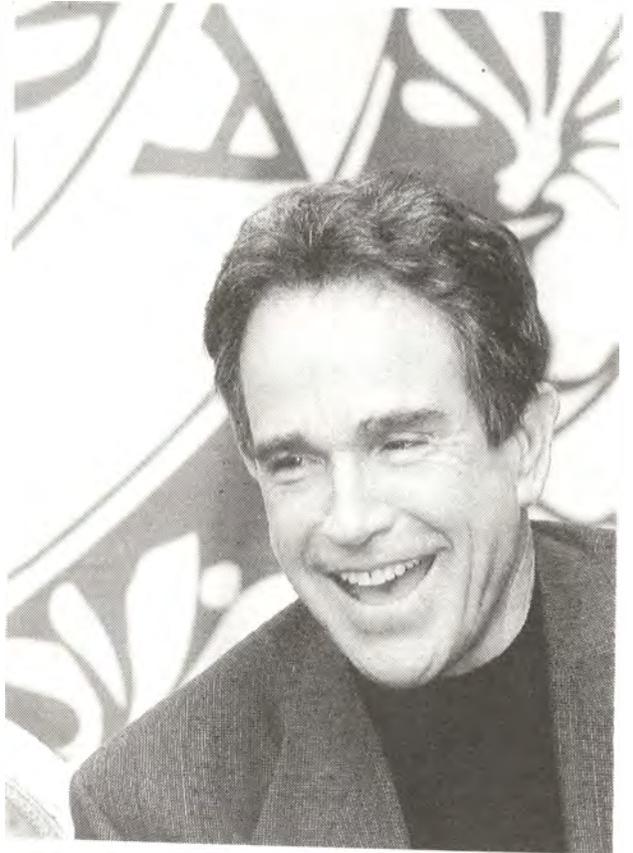
Centinaia di barche in mare, partecipanti alla manifestazione mostrano cartello di protesta.



Negli Usa la politica si suicida

Warren Beatty ha apparso lucido e appassionato mentre parlava delle tesi politiche del suo film **Bulworth**. 'Con gli spot televisivi - dice - la politica si sta suicidando. Per farsi eleggere al congresso o al senato bisogna investire milioni di dollari in passaggi televisivi, e per raccogliere questi soldi bisogna rivolgersi a chi li ha, ai ricchi, e quindi bisogna sempre promettere loro di fare quello che vogliono, ecco perchè ormai non esiste differenza tra democratici e repubblicani, tutti sono al servizio di chi può finanziare la politica e i programmi spesso sono perfettamente uguali, privi di grandi scarti'.

E un attacco al sistema delle lobby che Warren Beatty conduce in **Bulworth**. 'Negli Stati Uniti le tangenti girano senza neppure aver bisogno di nasconderle, sono sotto gli occhi di tutti, sono cose che si fanno allo scoperto, e così si possono fermare le leggi che non piacciono o farne fare altre che assicurino lauti guadagni. Se qualcuno ti dà i soldi, ti chiede qualcosa in cambio, non è poi molto difficile capirlo'. E un senso di impotenza quello che Warren Beatty sente, anche se ammette che qualche volta poi le cose con il tempo cambiano. 'Io stesso non faccio politica - dice - perchè dire la verità è enormemente difficile. Dove potrei trovare i soldi per una campagna se non da chi ha soldi? E quanti sono i ricchi disposti a darti soldi per fare qualcosa che a loro non conviene? Pochi, vi assicuro'. Negli Stati Uniti si sta saldando il conservatorismo economico con il puritanesimo sessuale e gli esiti saranno disastrosi. Per questo anche nel film dico che oggi parlare di socialismo è una barzelletta'. E con questo sentimento di un'ondata conservatrice avanzata che Beatty affronta anche il caso Clinton. L'attore e regista americano difende il presidente perchè è una sorta di argine alla deriva di destra, ma nel contempo lo critica duramente per una politica economica che non ha cambiato la sostanza delle cose. 'Per la prima volta nel dopoguerra - dice - abbiamo una crescita del prodotto interno lordo che non si traduce in un aumento del potere d'acquisto, questa è la verità, e la forbice tra ricchi e poveri aumenta e dismisura. Di fronte a questo Clinton non ha fatto nulla, anche se ha avuto la possibilità di rimanere il pensiero liberal e di sinistra dopo gli anni di Reagan'.



Avviso di garanzia per il Cardinale e Michele Giordano

Il cardinale di Napoli Michele Giordano, con il suo avvocato Enrico Tuccillo, durante l'incontro con i giornalisti dove ha risposto alle domande sull'avviso di garanzia a lui indirizzato per reati di associazioni a delinquere e usura.

S

a

t

i

r

a

La toponomastica non e' un'opinione

Il Comune di Leichhardt ha deliberato che l'incrocio tra Norton St e Marion St, uno tra i piu' funestati da incidenti dicono gli abitanti locali, si chiamera' d'ora in poi Piazza Italia.

Sfiga a parte, se pensano di mettere tutto a tacere cosi', si sbagliano di grosso! Norton St deve diventare Corso Italia! C'e' chi va' dicendo in giro che in fondo gli Italiani a Leichhardt sono solo il 17% o peggio ancora che dando nomi italiani alle vie si rischia di creare un'altra divisione in un Paese che di divisioni ne ha gia' tante: a costoro rispondiamo "BALLE!!"

E non e' finita! Presto saranno presentate delle istanze con le quali si chiederà che: Marion St diventi Via Nostalgica Elswick St diventi Via Festival di S.Remo

Balmain Rd diventi Corso Mani Pulite Catherine St diventi Via Stalloni Italiani. Inoltre il tratto della Parramatta Rd che attraversa il Comune di Leichhardt diventera' Viale Arte dell'Arrangiarsi.

Farina, Cubeddu e gli altri

Giovanni Farina e' un tipo che prende fuoco in acqua, un iperreattivo. Se cosi' non fosse avrebbe pagato la sua brava cauzione e sarebbe scomparso mimetizzandosi con la folla di turisti che ogni giorno affollano Darling Harbour. Alla faccia della Polizia italiana che lo cercava senza sosta dal '96. In ogni caso all'origine della sua cattura ed arresto ci sono i 200.000 dollari che aveva nella valigia. Si trattava del "petty cash" per il viaggio?

Di Cubeddu, che potrebbe anche lui essere in Australia, possiamo dire che e' probabilmente un tipo piu' "riflessivo" e sicuramente meno "cacciarone".

Tornando a Farina, proviamo a fare un parallelo tra questa figura certamente obsoleta, da bandito collerico e disperato che tenta la fuga dal tribunale, con quella ben piu' compassata, moderna ed efficiente che gli emissari della mafia delegati al riciclaggio del denaro sporco hanno.

E che naturalmente viaggiano con un passaporto "buono" e senza somme di denaro cosi' appariscenti. O che, ancora piu' semplicemente, vivono gia' in Australia. Potrebbe affacciarsi alla mente

l'ipotesi che anche nel "lucky country", cosi' come ovunque ci sia la possibilita' di fare affari, un fiume di denaro, frutto dei proventi di attivita' illecite, venga riciclato con investimenti al di sopra di ogni sospetto.

In fondo anche un conservatore come Howard, ha sempre auspicato ed incoraggiato gli investimenti stranieri in Australia!

di
Danilo
Sidari

Un colpo al cerchio ed uno alla botte

Il colpo al cerchio: legge 191 sul sequestro dei beni della famiglia della persona rapita, per evitare che la famiglia stessa paghi il riscatto per la liberazione. Il colpo alla botte: i miliardi pagati dal SISDE per la liberazione della Melis e di Soffiantini.

Il colpo al cerchio e' un dato di fatto. Il colpo alla botte e', per adesso, solo un'ipotesi. Che verra' regolarmente smentita. Quanti strane coincidenze pero'! La verita'? Be', si sa': col SISDE bisogna aspettare sempre un po'!!

El balun, la ga' 'na forsa de leun!

Lo sport nazionale e' in crisi! Problemi con i vivai di giovani calciatori? No. Affluenza agli stadi sempre minore? No. Concorrenza di altri passatempi? No. E che la commissione (quella vera) anti-doping voluta da Veltroni, pare stia cominciando a fare le prime vittime. Di questo passo, stando alle prime avvisaglie, potremmo tra qualche tempo essere costretti a rinunciare alle classiche straccittadine calcistiche e ripiegare (ma in fondo sarebbe un bene) alle storiche sfide tipo: scapoli-ammogliati, Ferramenta Fognini-Bar "Il Muretto" oppure, per i piu' ligi al dovere religioso, la classicissima Parrocchia-Convento di S.Eufrasto.

Orizzontarti

pagine d'arte e cultura

The link between original culture and linguistics

In support of teachers of Italian language and culture in Australia *Nuovo Paese* has published the following address from a conference held by the Latin Union, an international organisation that deals with Latin and Classical studies, in Treviso on November 2, 1997. The conference topic was *Latin Humanism: history, values prospects*. The address by **Sergio Maria Gilardino** highlights some views and research that reconfirm the importance of the study of language and culture for children's development. *Nuovo Paese* is conscious that the task of promoting Italian language and culture is becoming harder for many reasons, not the least those of the ageing migrant population and education cutbacks. However, the teaching of Italian, as of any other community language, remains important for its educational benefits to the child first and foremost, the universal value of a broad education and the promotion of cultural diversity in a global environment that favours conformity.

Palio di Siena

Le pagine di Orizzontarti gli abbiamo allestito con delle immagini del Palio di Siena del 1998 che è pieno di tradizione e polemiche - un'edizione funestata dalla morte di due cavalli e contestata dagli animalisti, ma i Senesi, sindaco in testa, difendono a spada tratta la tradizione.

Siena 16 agosto il Palio dell'Assunta è vinto dalla contrada del Nicchio, dopo 10 anni, e la 44ma vittoria.

SERGIO MARIA GILARDINO

Professor of Contemporary Literature, McGill University Montreal, Quebec, Canada.

I agree in principle with the scholarly and yet accessible excursus of Prof. Perini on the erosion of the ancestral cultures in the communities of Italian emigrants and on the value of Latin and neo-Latin humanism as a way of recuperating these identities and bringing light and orientation to our fellow countrymen, and their descendants, in need. My participation is limited to summarising the arguments of Prof. Perini with three small corollaries on the current value of Latin civilisation, citing three examples that - I hope - can be of some use.

The first example regards the survival of French in North America and the consequences that this survival has had on emigrants - above all Italians - in this island of Latinity and of civilisation in the Anglo-Saxon ocean known as North America.

The second is the difficult retrieval of the national language among the young Italians of second and third generation in recent years, with very comforting rates of interest and success.

The third is the case of Italian regional languages and their importance - in retrieving the ancestral identity of the children of Italian emigrants abroad.

Let's start from the first example.

On 7 November 1976 a small political party unexpectedly took power in Quebec, the French Canada, and for the following eight years, thanks to the actions of charismatic leaders, such as René Lévesque, the destiny of the French language and its cultural role in North America changed dramatically. The French-speaking metropolis, Montreal, at that time the leading financial and manufacturing city of Canada, and Quebec both paid a high price for this unusual vocation⁽¹⁾ and today, after 21 years, we still have not recovered from the drain of capital which followed that fatal day and the new role of French culture in North America.

In fact, Quebec had a population of about six million inhabitants, of which more than 80% were French-speaking. A nucleus of about 350 thousand English-speaking people (English from the old colonial period, Americans, and the English-speaking Hebrews) held the reins of finance, commerce, manufacturing, real estate and politics. The new immigrants, who entered in hundreds of thousands per year, only learned the language of money and careerism. American English, and employers did not allow the use of French at work. The result was that six million Francophones were gradually segregated and the French language was

Nascerà presto un'Università italo-francese

La constatazione del perfetto accordo con cui viaggiano i governi italiano e francese e la nascita di un'Università italo-francese con sedi a Torino e Grenoble sono gli esiti del 'colloquio' tra i sottosegretari agli esteri Piero Fassino, per l'Italia, e Pierre Moscovici, per la Francia. La messa a punto ha spaziato dalle riforme istituzionali all'allargamento dell'Unione Europea, agli impegni economici dell'Unione nell'ambito della cosiddetta Agenda 2000

Un momento della corsa del Palio, durante il passaggio dei cavalli lungo la ripida curva di San Martino in Piazza del Campo.



reduced to a dialect which was spoken only within the four domestic walls: and furthermore, the youths tended to conform to the dominant consumer models. What had to be decided in Quebec was if it was worth depriving themselves of their own language, their own culture, their own modus vivendi in the name of the American model in order to reach the forms of well-being and noncommittalism vaguely promised by the economic standardisation of made-in-USA. This levelling implied abandoning French as the language of work and, shortly thereafter, as the language of everyday use, accepting a school, a series of values, radio and television programs, food, clothing, architecture, all modelled on the parameters of the great department stores and of the philosophy of mass consumption. For the penniless who arrived in swarms from other continents in search of the American Dream, this was just fine. This should not be surprising given that also here in Italy, good or bad, from the years of the economic miracle onward we have modelled our economy, our way of life and even our television culture on the North American models. If we did this lightly here at home, think about what we would have done if we had been among the millions of our fellow countrymen who emigrated abroad in search of a better life and with little culture to act as a screen against this acculturation.

After two years of enslavement to the wants of an English-speaking minority, Quebec peacefully, yet firmly, said no. In the days following the victory of the Parti Québécois, more than 300 thousand Anglophone's left Quebec, taking away their money, their architectural plans for transforming Montreal into a mini-Los Angeles and all their most extraordinary intentions of eradicating that absurdity called French and its recalcitrant culture from the face of North America.

Non solo i giovani d'origine italiana che vivono all'estero, ma i giovani italiani in Italia hanno un formidabile compito davanti a loro, che è quello di salvare la propria identità a la propria latinità davanti ad un mondo che sta rapidamente diventando codice.

I will not bore you with the details about the circumstances that advocated the cause of independence. To each his own burden of grain. But the main difference between the Anglophone model and the Francophone model was not so much in the official language, but in the fact that the way of life followed by the English absorbed the cultures of the immigrants, while that of the French did not. In short we went from the melting pot to *laissez-faire*. The result was that while English caused French as well as other languages, from those of the emigrants to those of the American Indians, to slowly fade away, French, the official yet not dominant language, permitted the other languages to re-flourish as never before. In fact, what makes an ancestral language re-flourish is not so much its availability in the scholastic or university environment, but a social climate which is culturally open to diversity. To put it in a trivial tautological way, culture flourishes in the presence of culture.

Bruno Villata, a linguist from Turin, professor in linguistics at Concordia University in Montreal, author of important works on the Piedmontese language, has produced an interesting study entitled *L'italiano a contatto con il Francese e con l'inglese* (Italian in contact with French and with English). Here we can find some important data on the phenomenon of the survival of ancestral languages in Canada. The researcher compared the linguistic competence of children belonging to the same age group and born of Italian parents of which part live in French-speaking Canada and the other part live in English speaking Canada. The result: the children of residents in English-speaking Canada did not speak French at all, they spoke very little Italian and they often used English at home. Up to this point, nihil sub solem novum. But the most surprising figure was understanding that the children of residents in French-speaking Canada not only spoke French, which is obvious, but they also spoke more and better Italian and, surprise of all surprises, their vocabulary in English was clearly superior to that of their English-speaking cousins. In other words, the following things emerged from this study:

- 1) the English spoken by the Francophones was richer and more articulate than that of the Anglophones because the Francophones used English as a language and not as a code;
- 2) the rejection of the Francophones to convert to English was not motivated by a preference of one language over the other, but by the fact that the Francophones felt that the American language and its relative culture were a code(2) and not a language;
- 3) the presence of many languages in a culture is not the basis for confusion, but for stimulus. In other words, the presence of many languages creates a situation in which it is necessary to know in one language what is already known in the others. Whoever speaks a dialect as a child will speak a more idiomatic and a more articulate national language as an adult;
- 4) the refusal of a code which replaces a language can arise only from someone who possesses a language. Whoever has only a code will not refuse anything. In North and South-America, invariably, the refusal of the code has always come from the Latin populations. In short, the level of economical progress and the level of civilisation do not always proceed at the same pace. We also learn other things from other studies which are just as relevant.

Among the Eskimos and the American Indian tribes in Canada, the disappearance of their ancestral languages and the way of life that they transmitted coincided with a strong increase in the rate of alcoholism, of family violence, and of suicide among the young people. Recently, in the communities where the use of ancestral languages was reintroduced together with the creation of provincial education offices run in those languages, a reduction in the rate of alcoholism, family violence and suicide was noticed.

Among the youths, descendants of emigrants, the rate of mental disorders caused by the loss of identity is clearly higher among those who no longer have an ancestral language and live divided from their extended family than among those who conserve their ancestral language and remain, for that very reason, attached to their ethnic and family nucleus.

In other words, there is a tight relationship between linguistic articulation and the conservation of ancestral culture on the one hand and mental sanity and functional character on the other.

Cellulari invadenti a scuola

Che il cellulare sia troppo spesso invadente e' cosa nota: l'ultimo a dovere intervenire e' stato il ministro della Pubblica Istruzione Berlinguer che si e' visto costretto ad emanare una circolare contro le telefonate in classe, malcostume che pare proprio stia prendendo piede nel corpo docente. A denunciare la cosa era stato un parlamentare che aveva segnalato il "fattaccio" con una interrogazione parlamentare.

Del resto l'amato e odiato telefonino alloggia da tempo anche negli zaini degli studenti in modo cosi' massiccio da alimentare vere e proprie polemiche come nel caso di Varese dove la scorsa primavera un liceo scientifico, il "Galileo Ferraris" sali' agli onori della cronaca per avere, secondo una stima, la meta' degli studenti dotati di cellulare.

Minimizza l'associazione nazionale presidi. "E' l'ultimo dei problemi della scuola - spiega il presidente Giorgio Renbado - e' del resto non e' necessaria una circolare. Si tratta solo di buona educazione" e i presidi, aggiunge, possono comunque intervenire contro i maleducati in classe, siano professori o studenti.

La scuola, del resto, non e' l'unico "luogo sacro" violato. Prime fra tutte le aule palamentari. A nulla e' servita la battaglia dell'ex presidente Irene Pivetti. Alla Camera, nonostante la schermatura dell'aula e del Transatlantico, i telefoni continuano a suonare, cosi' come al Senato.

Gli aerei sono diventati zona "off-limits" da tempo, ma per motivi di sicurezza. Il cellulare acceso rischia di interferire con la strumentazione di bordo che non corre rischi con i telefoni satellitari messi a disposizione dalle compagnie durante i voli. Un divieto che vale per tutti, a costo di interrompere anche una conversazione con la regina d'Inghilterra. E' quanto e' accaduto al primo ministro britannico Tony Blair che ha in volo da Belfast a Londra lo scorso aprile ha dovuto dire imbarazzato a Sua Maesta': "Mi scusi ma temo che dovro' richiamarla piu' tardi, quando sara' atterrato".

Anche l'italiano contamina la lingua di Shake- speare

La lingua di Shakespeare ci ha dato gli scoop, il computer e il week end, mentre l'italiano ha dato gli spaghetti, i soprani, i capitelli, in uno scambio linguistico - inglese-italiano, italiano-inglese - che dura, con intensità variabile, nei secoli

Sono molte di più le parole prese dall'inglese. I motivi? "Vari. Innanzitutto perché l'italiano è una lingua più ricettiva - spiega Luca Serianni, docente di storia della lingua italiana all'Università La Sapienza di Roma e accademico della Crusca -. Poi perché il predominio anglosassone, in campo informatico o scientifico, per esempio, è tale che il sapere si trascina dietro il vocabolario. Comunque l'interferenza con l'inglese risale soprattutto agli ultimi quarant'anni. Prima, a partire dal Medioevo e poi nei secoli successivi, era un flusso marginale. Bisogna comunque fare una distinzione tra forme non adattate e non inserite nel sistema dell'italiano (quelle, per intenderci, che terminano in consonante) e che al linguista possono dare fastidio e forme, invece, inserite nel nostro sistema. Termini, per lo più del linguaggio scientifico, come "implementare" o "interfaccia", su cui il linguista non ha niente da ridire".

Frontiere aperte, dunque? "Un intervento in difesa dell'italiano non sarebbe possibile anche se c'è un codice di stile promosso dal Ministero per la Funzione pubblica e uscito dal Mulino nel '93 e nel '97 che sconsiglia di usare parole straniere, per esempio nelle insegne dei negozi o in altre situazioni appunto pubbliche. Non è detto poi che

What is reasonably deductible from these facts is that while the English language allowed itself to become a code, the languages of Latin culture did not. It is not a question of morphological or syntactical structures, but of the underlying cultures of these languages. As Prof. Perini rightly stated, Latin languages have always transmitted a deep civilisation and this charge of civilisation continues to operate in modern times, in our experiences as Italians and as researchers resident abroad. Spanish in Latin America - poor and denigrated, French in Quebec - the language of the under population, scorned by the Anglophones, and the Italian of the emigrants did not become codes for the very reason that whoever spoke these languages possessed a charge of humanity and civilisation which permitted them to distinguish between code and language. They adopted English as a code but they did not permit this code to replace the language of their affections and of their most intimate identity. In the end, whoever possesses one of these languages is often more articulate in English, even if they do not possess an exceptional pronunciation in that language.

This brings us to the delicate problem of conserving the Italian language among the young Italians. Someone may like to point out that I forgot to say: "among the youths of Italian origin resident abroad". Instead, I really mean the conservation of Italian among youth, even here in Italy. Let me explain. Recently, I took part in a meeting held in a famous café in Montreal called Caffè Parigi. I did not translate it in Italian, that is its name, Caffè Parigi. The evening was organised by a group of Italo-Montrealers youths of a second and third generation who sent out invitations to all the Italo-Montrealers youths to come and discuss the problem of the identity of youths of Italian origin. I was invited, as I was here, to add my contribution. The café which could hold 150 people, was quickly over-filled and many people crowded outside. There were also many surprises here.

First. The Italo-Canadian youths identify regional language and only culturally with them had learned Italian at home. Many are ashamed to speak Calabrian, Veneto, Sicilian, they want to reject the language of their parents because this language was a dialect. Second. They wanted to learn Italian but they did not learn a dialect.

Third. They did not consider themselves as Italian in a Canadian reality and who had to possess instruments necessary to live and prosper in a Canadian "extra", without any nationalistic colouring or anxiety.

Fourth. They wanted to travel, study in Italy, to age, renew their relationship with their country, their region of origin, but returning afterwards they completely agreed with the results of the study. I completely agreed with the results of the study. I agreed because I had to teach regional languages at university and not Italian literature and literature in Italy, and not Italian literature and literature in maltrise and doctorate studies and theories. I had seen the caffès chantants in Naples, on the ballads of the last century were born along with a splendid Venetian language of the last two centuries. I had seen the poetry. Up to date, it is probably the most beautiful literature of the Veneto population. The youths want to study the literature of their respective regions and to study their ancestral languages and occa-



I preparativi - Piazza del Campo gremita di folla, so calcolano 50 mila persone.

First. The Italo-Canadian youths identified themselves ancestrally with a regional language and only culturally with the Italian language. Very few of them had learned Italian at home. Many of them no longer wanted to be ashamed to speak Calabrian, Veneto, Sicilian, Friulian, or Campanian. Nor did they want to reject the language of their grandparents or of their parents just because this language was a dialect.

Second. They wanted to learn Italian but without completely destroying their dialect.

Third. They did not consider themselves Italian, but Canadians who had to live in a Canadian reality and who had to possess all the technical and cultural instruments necessary to live and prosper in that reality. Their Italian origin was "extra", without any nationalistic colourings, without any regrets, without any anxiety.

Fourth. They wanted to travel, study in Italy, meet other Italians of the same age, renew their relationship with their country of origin and, above all, with their region of origin, but returning afterwards to live in Canada.

I completely agreed with the results of this first meeting which was very emotional to say the least. I agreed because I was among the first in America to teach regional languages at university and to organize courses in which literature in Italy, and not Italian literature, was studied. From these courses, maltrise and doctorate studies and theories on the Tursitano language, on *cafès chantants* in Naples, on the ballads in the regional languages of the 18th century were born along with a splendid study on literature in the Veneto and Venetian language of the last two centuries, divided into prose, theatre and poetry. Up to date, it is probably the most complete repertory of the splendid literature of the Veneto population. The youths are not only encouraged to study the literature of their respective regions, but they are also encouraged to study their ancestral languages and occasionally to make skilled presentations

in those languages, never before used for that purpose. For example, we can see here the minutes from the conference on Piedmontese studies, entitled "Piedmont: Thousands of Years of Language, Theatre and Poetry" (Peimonte: Mille anni di lingua, di teatro e di poesia), held last month, where the articles are written in Piedmontese, with a parallel Italian translation. The result of my thirty-year teaching experience in Canada is that: First: the youths of all ethnical backgrounds do not learn a language for cultural reasons but for emotional reasons. In fact, among those who learn Italian, or even Neapolitan, along with the youths of Italian origin, there are also youths of other ethnic backgrounds. And this is a good thing because ancestral languages must not become ghettos.

Second: It is easier and much more stable and lasting to attract young Italians to Italian by way of their regional languages than it is by way of Dante, Petrarca e Boccaccio. Dante, Petrarca e Boccaccio are a point of arrival and not of departure.

Third: Universities, schools in general and Italian cultural institutions are not the most suitable vehicles for conserving Italian among the youths of Italian origin resident abroad. It is necessary

l'inserimento di vocaboli stranieri sia negativo. Gli anglicismi, come i neologismi, sono normali granelli di sabbia che si depositano nell'ingranaggio di una lingua. L'unica cosa che si può auspicare è l'uso di un inglese corretto perché molto spesso gli anglicismi sono particolarmente infelici oltre che inutili. Altra cosa è lo studio serio e sistematico di una lingua. Obiettivo a cui dovrebbe tendere la scuola: preoccuparsi di un ipotetico bilinguismo è eccessivo, ma assicurare la capacità di cavarsela mi sembra fondamentale".

E per quanto riguarda il flusso dell'italiano verso Oltremarica? "A corrente alternata e ha soprattutto ragioni storiche, legate a fatti culturali, di moda, di costume. Da una ricerca è emerso che il 30% dei termini italiani passati nell'inglese appartiene all'ambito musicale (per esempio opera, piano, soprano), il 20% ha a che fare con le arti figurative (putto, bassorilievo, affresco), la maggior parte deriva dalla nostra cucina. Una diffusione, quella del linguaggio gastronomico, che data dai primi del '900: nei menu inglesi non ci sono solo spaghetti e pizza, ma anche carpaccio, risotto, pesto". E poi ci sono le parole latine, ormai assorbite soprattutto dal vocabolario giudiziario, come *alibi*, *alias*, *modus operandi*. "Con il rischio che tornino indietro - dice Serianni - magari pronunciate all'inglese". Un po' come è successo al *fac simile*, diventato *fax*.

Ma quale lingua parleremo nel futuro? "Difficile dirlo. L'attaccamento alla lingua è l'unica previsione ragionevole: continueremo a parlare gli idiomi nazionali, magari sempre più contaminati. In un "Lessico dell'italiano parlato", sulla base di quattro grandi città, curato da Tullio De Mauro, si rileva che la quota di anglicismi presenti nell'italiano di oggi non supera lo 0,3%. Mentre in un lessico elementare curato da Lucia Marconi, organizzato studiando i compiti dei bambini delle scuole elementari, la quota è dello 0,9%. Un incremento, ma sempre piuttosto basso. Certo se guardiamo la lista, troviamo parole come *film*, *spray*, *sport*, *pullman*, *jeans*. Vocaboli che ormai non riconosciamo nemmeno più come stranieri".



Gli studenti stranieri in Italia

C'è un immigrato ogni 200 studenti nelle medie superiori e si parla su come la scuola può essere base di partenza per il futuro della convivenza interculturale

I cittadini stranieri che hanno scelto di lavorare e vivere in Italia sono aumentati e naturalmente anche il numero degli studenti stranieri iscritti alle scuole italiane è cresciuto, passando tra il 1990 e il 1996 da ventimila a cinquantamila unità. I dati in percentuale mostrano un'incidenza di un immigrato ogni 200 studenti nelle scuole medie superiori e uno ogni 100 nella scuola elementare. Mons. Guerino Di Tora direttore della Caritas di Roma ed editore del Dossier statistico sull'immigrazione dal quale sono stati ricavati questi risultati, ritiene, sulla base di quanto è avvenuto già negli altri Paesi europei, che questa presenza sia destinata ad aumentare e precisa: "quanto si riuscirà a fare a scuola influirà non poco sul futuro della convivenza interculturale". Effettivamente, considerata la velocità con la quale la società moderna si sta trasformando in un "villaggio globale" e multirazziale, la conoscenza, lo scambio e l'integrazione con realtà culturali differenti dalla propria, aiuteranno gli studenti ad inserirsi meglio nel mondo del lavoro. Esemplicativa di questa situazione sono i 50.000 alunni stranieri arrivati in Italia da ogni angolo del mondo: un terzo dall'Europa dell'Est, un quinto dal Nord Africa, un decimo dall'Estremo Oriente, dall'America Latina, dall'Africa

for the environment to co-operate, as is the case of French Canada and it is also necessary to pass through the regional institutions, such as the House of Veneto (Casa del Veneto), for example. The youths must live Italian, in festivities, in celebrations, in theatre representations, in exchanges with youths from Italy, and not limit themselves to simply learning it from the above-mentioned places in an academic context. This last method is a routine which is useful to only few individuals, not to the masses.

Fourth: Italian will continue to be a language which is learned abroad by young Italians as long as it presents itself as language, that is as a valid alternative to the impersonal codes such as the super-languages of business. And Italian is much more a language the more it is regionally coloured.

The problem is that Italian is becoming a code in Italy. Regional Italian, which is very scorned by linguists and purists, is much less a code than the impersonal Italian crammed with Anglicisms that are used by the press, and the national mass media. And Italian regional languages, headed by Veneto, are the pre-eminent anti-codes. Here in Veneto when we hear people, even of good culture, who use Veneto words in public places, we know that they are expressing the desire to conserve an identity, to prevent their Italian from becoming a code. This is a good sign.

We must realise that Italian is not an international language but a vehicle of

In sostanza, quello che fa rifiorire le lingue ancestrali non è tanto la disponibilità di queste nell'ambiente scolastico o universitario, ma un clima sociale culturalmente aperto alla diversità. Per dirla con una banale tautologia, la cultura fiorisce in presenza della cultura.

identity and civilisation. And the greatest civilisation is not the abstract one of the humanists and of the Latin scholars, but the living one mediated by the people. We must not be shocked to see Italians abroad associated and identified with culinary products and Neapolitan songs since these are nothing other than hooks for a much deeper identification process. But we must also not fall into the aberration of believing, as the Italo-Americans propose, that in order to continue being Italian it is enough to eat pizza, spaghetti and yet speak only American English.

The young Italians in Italy must return to studying their rich folk and regional

Internet sites that relate to Italy:

Italian newspapers and magazines
<http://globnet.rcs.it>

Risorse italiane in rete
<http://www.italia.hum.utah.edu/doc/risorse.html>

Planet Italy
<http://www.planetitaly.com/>

Windows on Italy
<http://www.mi.cnr.it/WOI/>

Accademia della lingua italiana
<http://www.krenet.it/alia/italia.htm>

RAI
<http://www.rai.it/>

RAI International
<http://www.mix.it/rainternational/>

Gli Uffizi
<http://www.uffizi.firenze.it/>

Italian movies
<http://www.cinemaitalia.com/film/index.html>

Travel
<http://www.dada.it/turismo/welcome.html>

Italian cuisine
http://hella.stm.it/market/cucina_italiana/home.htm

traditions, including regional literature and language, since this is the soul of our civilisation, it is our way of living Latinity. Not only the youths of Italian origin who live abroad, but also young Italians in Italy have a tremendous task ahead of them, which is that of saving their own identity and their own Latinity in a world which is quickly becoming code. Already many job interviews here in Italy are held in English and the national press, television, and study manuals for computers and marketing are full of English terms. Being a Latin population means having a language and refusing a code. If the young Italians want to save their language and their identity, they must, every now and then, take as an example the Italo- something abroad of their own age who, already for some time, return in large numbers to their origins, accepting the necessary codes for work and survival but remembering that ancestral languages are precious vehicles of Latin civilisation, a kind of sheet anchor in this rampant world of levelling out and of impersonal non-committalism. I hope to see here shortly in this very place, organised by the Veneto youth, a talk between the young Italians here and the young Italians overseas on this very theme: how to adopt codes without losing your own language, without giving up your own rich, fertilising Latin humanism.

(1) - Unusual vocation since in North America the general tendency, until present day, was that of refusing one's identity and language of origin to adopt American as a language of the melting pot. Never the less, as a rule, in North America all the "revolutions" were done with due respect of the considerations of economic order. No one has gone against the logic of the "God Dollar", Here the exact opposite took place ; a serious economic risk was placed in order to conserve one's own language, the most precious treasures of a populous. In other words a Latin populous was required to put a right price on a commodity never valued first, above all in America, where millions of emigrants had functioned with its own language and own identity without minimal hesitation.

(2) - The code is a lot less articulate than a language, in substance, a series of signs (which not necessarily can be words, but can be numbers or symbols) in correspondence of which they have certain behaviours or certain actions or reactions. When a language losses its local colour and becomes an instrument to communicate the minimum of behaviour and state ("food", but without possible precise types, of quality or of local variants of this "food", "squaw", without specifying if this woman is blonde or brunette, short or tall, intelligent or simple, and so on and so forth). Moreover is said of thirst, work, money, home, etc; The code does not permit to exit from the already known, which is very limited and thus renounces the fundamental characteristics of the language, which cultivates the local, the ancestral, the marginal, the particular on one side, the universal, the generic and abstract on the other. The code is indispensable in certain cases (quick communication of precise data, such as from an aeroplane to control tower), where it is indispensable avoiding misinterpretations or arriving at useless details, but when the code undermines the language and the robot undermines man. Without language there is no man.

Subsahariana, dalla stessa Unione Europea nonché dalla lontana Australia. Mons. Di Tora, sottolinea inoltre che inizia proprio a scuola, dal contatto con le diverse religioni, l'apertura e l'apprezzamento di un intreccio così vario di culture, lingue e tradizioni ed è importante quindi non suscitare nei loro confronti sentimenti di diffidenza e rigetto, come è accaduto con l'enfaticizzazione dei musulmani. Infatti, se il 30% degli studenti stranieri è cattolico, ben il 34% si professa musulmano, il 22% protestante e ortodosso, il 7% seguace di religioni orientali e in percentuali meno rilevanti ebreo e animista. A fronte dei progetti e delle soluzioni studiate per facilitare e migliorare l'integrazione scolastica degli studenti stranieri, permangono comunque alcune difficoltà, evidenziate dalle stime sull'abbandono degli studi nell'età dell'obbligo. Quello della dispersione scolastica è un problema che coinvolge maggiormente le categorie più deboli degli studenti stranieri e degli handicappati. Si è calcolato ad esempio che dei 15.502 minori stranieri iscritti all'anagrafe del Comune di Roma nel 1997, solo 4.000 frequentano la scuola elementare e 1.500 la scuola media. Le cause di questa situazione sono da attribuire principalmente alle precarie condizioni di vita in cui versano le famiglie di molti immigrati che preferiscono impiegare i figli nel lavoro nero piuttosto che sui banchi di scuola; in secondo luogo alle differenze di lingua e di cultura, che hanno determinato nel caso dei nomadi anche il non invidiabile primato di due soli iscritti alla scuola superiore. "Se la scuola di oggi prefigura la società di domani l'analisi della dispersione scolastica porta a concludere che bisogna sforzarsi di aspettare chi può essere rimasto indietro - afferma Mons. Di Tora - altrimenti se la scuola non riuscirà a vivere questo spirito di solidarietà, verranno meno i motivi per essere più fiduciosi nel futuro".

<p>ALFA</p> <p>For the latest Italian Music and Magazines</p> <p>Le ultime novità musicali, i più importanti giornali e riviste italiani</p>	<p>also soccer shirts, flags, stickers, scarves, coffee & cappuccino</p> <p>14 Peel Street ADELAIDE Tel. 8231 6364</p>
---	--

Quando i gruppi italiani sognavano l'era beat e le cover, un ragazzo riccioluto diede una gran voce alla voglia prepolitica d'appartenenza e diversità

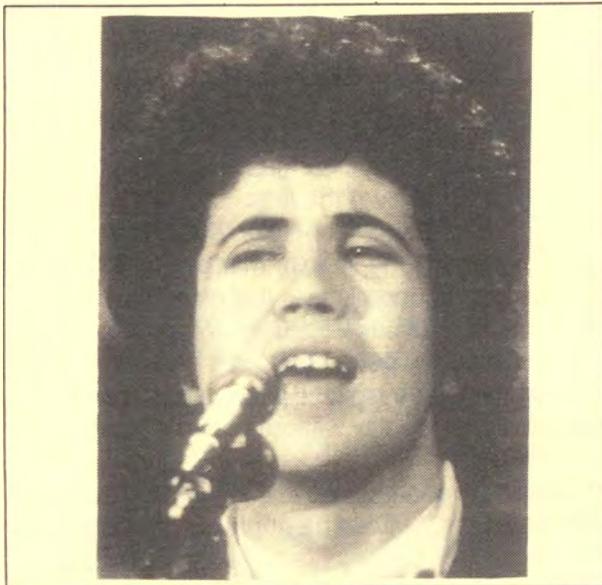
L'autore delle canzonette un po' speciali

Dopo due settimane di degenza, il cantante e autore, Lucio Battisti, 55 anni, è morto il 9 settembre all'ospedale San Paolo di Milano. Se ne è andato via in gettando nello sconforto e nel pianto una moltitudine di persone ("il carrozziere e l'intellettuale, la casalinga e il burocrate", come ha detto una volta Dalla, quel pubblico a 360 gradi che ha canticchiato e decretato il formidabile successo delle sue canzoni). Un dispiacere intenso, come per una persona amica e vicina, sebbene non si mostrasse in pubblico da più di venti anni. Qualcosa di etereo, come la futile allegria che può regalare una canzonetta, però davvero fatta bene. Eppure, per tanti, è stato un fratello maggiore - come succede quando la poesia incontra la vita vera - capace

di raccontare al meglio i sentimenti (un amore, la solitudine, l'ansia) in prima persona, facendo scattare

un'identificazione totale con le sue canzoni, grazie alla sua non-voce (frutto di grande allenamento) che

trasmetteva brividi, furore, passione. Non è solo la sua estrema popolarità (oltre venti milioni di dischi venduti in Italia, al mercato ufficiale, e molti altri piratati alla grande), il fatto che diverse generazioni siano cresciute con i suoi motivi (quelli del periodo classico, scritti in coppia con Mogol) quanto l'aver dato forma, tra i primi, a un universo giovanile in formazione.



Nuove borse di studio per cittadini italiani

Il bollettino consultabile anche sul sito Internet del MAE

Le scadenze per la presentazione diversificate a seconda dei Paesi offerenti

Il Ministero degli Affari Esteri ha pubblicato il bollettino annuale delle borse di studio destinate a cittadini italiani (studenti, laureandi, laureati ed artisti diplomati), offerte da Stati Esteri e da Organizzazioni Internazionali, per l'anno accademico 1999/2000. La pubblicazione fornisce dettagliate informazioni sul tipo di borse di studio disponibili (annuale, di ricerca o estiva), sulle varie materie cui i singoli Stati attribuiscono priorità per la concessione delle borse medesime, nonché sulle modalità ed i requisiti richiesti per potervi concorrere.

Le scadenze per la presentazione delle domande sono indicate per ciascuno dei Paesi offerenti e variano dagli inizi di novembre 1998 alla fine di aprile 2000.

Gli interessati potranno ritirare copia del bollettino direttamente presso l'Ufficio IX della Direzione Generale delle Relazioni Culturali del Ministero degli Affari Esteri o presso l'Ufficio Relazioni con il Pubblico dello stesso Ministero - Piazzale della Farnesina, 1 - 00194 Roma (ingresso lato Stadio Olimpico). Il bollettino è integralmente riprodotto nel sito Internet del Ministero degli Affari Esteri (<<http://www.esteri.it>>).

Michael Douglas un fan di Benigni

Michael Douglas, che ha abituato il pubblico a personaggi aggressivi, ambigui, anche sgradevoli e' fiero di essere messaggero di pace dall' Onu e racconta del suo prossimo impegno in Albania per parlare contro la diffusione delle armi. "Il mio impegno e' contro il nucleare: sono nato nel '44, un anno dopo hanno usato la prima bomba, vorrei finire la mia esistenza sapendo che non esistono piu' ". Anche del cinema e di Hollywood Douglas parla con grande saggezza e misurato distacco, e si dichiara un grande fan di Roberto Benigni, capace di storie originali. Le buone storie, a suo avviso, sono alla base di tutto, anche del successo. E proprio la mancanza di idee porta spesso Hollywood a puntare sui remake. "I film crescono nei costi, gli studios diventano nervosi e cercano film sicuri. Ma francamente, con tutte le crisi vere nel mondo, e' imbarazzante sapere quanto si spende per due ore di film".

cicciu scrivì's **quinta
colonna**

Legal margins

If anyone had any doubt about the importance of preference votes they had only to look at WA Liberal Party actions. In four marginal seats they handed out how-to-vote cards to One Nation voters directing them to give the Liberals their second preference. To read the Liberal authorisation on the bottom of the card you needed a magnifying glass. The Australian Electoral Commission was concerned enough about the status of the cards to order for them to be withdrawn. But by then it was 4pm on election day and about 70% of people had already voted. It seems that some Liberals were not prepared to do deals with One Nation on preference swapping. Instead they used a little bit of free marketeering to take the preference anyway without having to pay any price.

Howard's observance

According to news reports Prime Minister John Howard did not front up for church on the Sunday after his big day out with Australian voters. Given the election results it could be because he had already said his prayers. But, a little thanksgiving would've been assuring to the public. Or perhaps his true colours showed themselves the following Monday when he chose to observe Labour Day saying that he had earned himself the holiday. Up the workers!

Latham's lament

Of all Labor's loose language in the post election period that of former Shadow Education spokesperson Mark Latham warrants most scrutiny. While others complemented cuddly Kim's performance, Latham made scathing comments and said he would not serve in the Shadow Ministry. Strange behaviour for someone who considers himself a future leading light of the ALP. As indicated by his book, launched not long ago, *Civilising Global Capital*, Latham is an economic dry in what, at the moment, appears to be a much wetter ALP. Is Latham's stand a signal to significant others and not to his Labor colleagues? And what chance of civilising capital when his language towards his own appears so uncivil?

Such patience

Globalisation was to have brought so much good. It was to have revitalised the economy, solved unemployment, ushered in new technological wonders but not cure the common cold. Musing about people's dissatisfaction with politicians ALP president Barry Jones said that it was understandable that after a while people question: "When is it all going to happen?" In the case of John Howard the GST is going to fix everything but the kitchen sink. However, he may not get the chance to be disproved given open disquiet in National Party ranks about it.

Human capital

The International Labor Organisation's latest estimates of global unemployment is 150 million. So many minds and muscles unused. Can economies that waste so much renewable resources be considered efficient? And if they are inefficient as well as insensitive to human suffering why do government's persist in placing so much faith in the markets? One consolation for the poor starving in the world, if predictions of pending global recession prove true, is that their situation will only marginally deteriorate. Perhaps the rest of the world better wake up - and quickly.



A thorn by any other name

Neither of the Pauline candidates, the real and the surreal, won their election bid for federal parliament. This surely would have pleased as many Australians as it would have displeased. But will parliament miss their prickle?

It's the economy stupid

According to ABS employment figures for September 41,300 jobs were created. This has commentators fawning about how good the Aussie economy is performing. However, the jobless rate remained static at 8.1% because of the number of people entering the market looking for work. It seems that everyone wants work - no wonder there's so much unemployment. Now if a few hundred thousand would just cool their heels and stop looking for work maybe - just maybe - the rate at which jobs are created would overtake the rate at which they are being destroyed.

I PIU' OPEROSI E MENO PAGATI

BRISBANE - Gli australiani lavorano più ore e sono pagati di meno rispetto a buona parte dei paesi paragonabili, fra i quali Stati Uniti, Canada, Francia, Germania, Italia, Giappone e Svezia. Lo studio 'International and Comparative Employment Relations', condotto dalla Griffith University di Brisbane, ha esaminato le dieci economie leader del mondo comparando i costi del lavoro, compresi congedi malattia, lavoro straordinario e contributi a fondi di pensione. I risultati sono stati ottenuti creando un indice di costi di lavoro manifatturiero e dando agli Usa un indice pari a 100. L'Australia ha registrato un indice di 84 e l'Italia di 95. I costi di lavoro più alti si rilevano in Germania (185) e in Giappone (138). Sotto il livello dell'Australia vi sono solo la Gran Bretagna (80) e la Corea del Sud (43). Nel 1975 solo i lavoratori negli Stati Uniti, in Canada, Germania e Svezia costavano più degli australiani.

Lo studio rivela inoltre che gli australiani stanno passando dal lavoro stabile a quello precario ad un ritmo più rapido della maggior parte dei paesi industrializzati. Secondo gli autori, "i lavoratori manifatturieri australiani sono più vulnerabili perché hanno dietro di sé meno investimenti in termini di tecnologia e di addestramento".

SENZA GAS, INDUSTRIA IN CRISI

MELBOURNE - Circa 100 mila aziende e un milione e mezzo di famiglie nel Victoria hanno ricevuto ordini di non usare il gas, dopo un'esplosione in un grande impianto della Esso a Melbourne, in cui due persone sono morte e altre otto ferite. L'esplosione e i successivi incendi hanno interrotto per settimane l'erogazione di gas alla rete di distribuzione, paralizzando le attività delle imprese. Il settore industriale del Victoria ha sospeso attività di esportazione per milioni di dollari e decine di migliaia di lavoratori sono stati sospesi senza paga. Nei negozi sono andati a ruba fornelli elettrici, barbecue a bombola e stufe elettriche, mentre la battaglia legale per i risarcimenti dalla Esso è dall'azienda del gas, privatizzata di recente, si profila come una della più grandi nella storia legale del paese.

RAI INTERNATIONAL SU PAY TV

SYDNEY - Dopo la Optus Vision, anche una seconda pay Tv, la Foxtel legata al gruppo Murdoch, distribuisce i programmi televisivi di Rai International. Con 320 mila abbonati la Foxtel, un consorzio tra la News Limited e la Telstra (Telecom Australia) è la principale pay Tv in Australia. La ricezione di Rai, 24 ore al giorno, è per abbonamento e include notiziari, sport (compresa 'La giostra dei gol' ogni domenica), telegiornali (molti con didascalie in inglese), film e telenovele, varietà, programmi di cucina, documentari, e programmi per bambini.

MICIDIALE MIX ALCOOL-GIOCO D'AZZARDO

SYDNEY - Il primo studio sperimentale al mondo sul nesso tra alcol e comportamento nel gioco d'azzardo conferma che le due 'droghe' formano un mix pericoloso. Secondo una ricerca dell'Università di Western Sydney, bastano pochi bicchieri per causare un netto aumento nel tempo trascorso a giocare e nella frequenza di comportamento avventato. Dallo studio emerge che chi ha bevuto tre bicchieri di birra, o pari contenuto di alcol, trascorre il doppio del tempo a giocare rispetto ai non bevitori, e che il 50% si ferma solo quando ha perso tutto. Invece solo il 15% dei non bevitori nell'esperimento si sono giocati tutti i soldi che avevano. I risultati indicano che il posto peggiore per installare macchinette per giocare a poker, dal punto di vista sociale, è dove si serve alcool. Proprio il contrario di quanto è avvenuto in Australia negli ultimi anni, dove norme meno restrittive hanno causato la proliferazione di macchine da gioco nei pub.

IN AUSTRALIA PIU' EX FUMATORI CHE FUMATORI

SYDNEY - Dopo anni di campagne educative e di 'filippiche' della professione medica la fuga dal vizio del fumo in Australia ha raggiunto la svolta cruciale: gli ex fumatori superano ora di numero chi continua a fumare. Secondo un sondaggio nazionale pubblicato dall'Unità di ricerca sul fumo dell'Università di Sydney, basato su 1200 interviste telefoniche, il 31% degli uomini e il 25% delle donne fumavano

in passato ma hanno smesso, mentre fumano ancora il 29,4% degli uomini e il 24% delle donne.

BLITZ CONTRO 'CURE MIRACOLOSE' IN INTERNET

CANBERRA - I venditori di cure miracolose per ogni malattia sono in via di 'espulsione' dalle rete Internet grazie a un'operazione globale scattata per iniziativa dell'Australia, che ha coinvolto oltre 60 agenzie di protezione dei consumatori in 25 paesi. Il blitz, simile per strategia a quello di un prima contro le reti Internet di pedofili, era coordinato dall'Australian Competition and Consumer Commission (Accc) e puntava sui siti che vantano 'cure miracolose' per problemi di salute - promesse troppo belle per essere vere. I risultati dell'operazione saranno esposti durante la 'Global Commerce Conference' in programma a Sydney in novembre, in cui esperti internazionali discuteranno le strategie per rendere sicuro il mercato globale.

TURISMO, SI POTRA' SCALARE IL PONTE DI SYDNEY

SYDNEY - Il grande ponte di ferro di Sydney, che da 66 anni è il simbolo inconfondibile della città sulla baia, si offre ora ai turisti sotto una nuova veste: quella di una cima da scalare. Dal primo ottobre, per circa 90 dollari i turisti possono fare legalmente quello che generazioni di giovani australiani hanno sognato di fare: arrampicarsi per le scale di servizio fino alla cima dell'arco del 'grande attaccapanni'. E godersi una delle vedute più spettacolari del mondo, da un'altezza di 145 metri sul mare.

L'escursione dura tre ore e vengono adottate tutte le misure di sicurezza. Gli scalatori, in gruppi di 10, età minima 10 anni, sono sottoposti alla prova del palloncino per escludere chi ha bevuto alcool, indosseranno una tuta e una cintura di sicurezza legata a un cavo. Non possono portare nulla con sé, neanche la macchina fotografica, ma i capi cordata usano tecnologia digitale per scattare foto individuali e di gruppo.

Il ponte di Sydney, inaugurato nel 1932, con 1149 metri è uno dei ponti a singola campata più lunghi del mondo.

PAID LESS AND WORKING THE HARDEST

BRISBANE - Australians work harder and are paid less than many other workers in other countries, such as the US, Canada, France, Germany, Italy, Japan and Sweden. The study called - 'International and Comparative Employment Relations', conducted by Griffith University in Brisbane, examined the ten leading economies in the world comparing labour costs, including sick leave, overtime and superannuation funds.

The results were created using an index of labour cost in manufacturing work and giving the US 100 points. Australia reached 84 points and Italy 95. The highest costs were in Germany (185) and in Japan (138). With less points than Australia were only Britain (80) and South Korea (43). In 1975 only the workers of the US, Canada, Germany and Sweden cost more than Australians. The study reveals furthermore that Australians are heading towards less stable work at a faster rate than many other industrialised countries. According to the authors, 'manufacturing workers in Australia are more vulnerable because they have invested less in technology and training'.

INDUSTRY IN CRISIS DUE TO GAS EXPLOSION

MELBOURNE - Around 100 thousand businesses and one and a half million families in Victoria have been ordered not to use gas after an explosion at Esso in Melbourne left two dead and 8 others injured.

The explosion and the successive fires interrupted for weeks the supply of gas to distribution sites, paralysing the activity of industry. The industrial sector of Victoria has suspended export activity worth millions of dollars and tens of thousands of workers have been stood down. There has been frantic buying of electric hotplates, barbecues and electric heaters, while the legal battle for compensation from Esso and from the gas company which has been recently privatised, is set to be one of the most expensive in Australian legal history.

RAI INTERNATIONAL ON PAY TV

SYDNEY - After Optus Vision another pay TV channel, Foxtel which is part the

Murdoch group, will show Rai International. With 320,000 subscribers Foxtel, a consortium between News Limited and Telstra (Telecom Australia) is the main pay TV network in Australia. The transmission of Rai, 24 hours a day is by subscription and includes news (many with subtitles), sport, current affairs, film and serials, variety, cooking programs, documentaries and children's programs.

DEADLY MIX OF ALCOHOL AND GAMBLING

SYDNEY - The first study on the world in the link between alcohol and gambling confirms that the two 'drugs' make a dangerous mix. According to research by the University of Western Sydney, it takes only a few drinks to cause a net increase in the time spent playing and in the frequency of reckless behaviour. It emerged that someone who has had three beers, or a similar amount of alcohol, spends twice as much time gambling compared to non-drinkers, and that 50% stop only when they have lost everything. On the other hand only 15% on the non-drinkers in the experiment gambled all their money. The results indicate that the worst place to install gambling machines from a social point of view is in places where alcohol is served. This is exactly what has happened in Australia in the last few years, where a lack of restriction has seen the proliferation of poker machines in pubs.

MORE EX-SMOKERS THAT SMOKERS IN AUSTRALIA

SYDNEY - After years of education campaigns and tirades from members of the medical profession, the plight of cigarette smoking in Australia has reached a crucial point: there are now more ex-smokers than smokers. According to a national survey by the University of Sydney, based on 1200 telephone interviews, 31% of men and 25% of women were smokers but have given up, while 29.4% of men and 24% of women still smoke.

BLITZ AGAINST 'MIRACLE CURES' ON THE INTERNET

CANBERRA - The sellers of miracle cures for every disease are on the way to being expelled from the Internet thanks to a global operation initiated by Australia,

that has involved over 60 agencies of consumer protection in 25 countries. The blitz, similar to those which were aimed against paedophilia, is coordinated by the Australian Competition and Consumer Commission and is aimed at sites which promise 'miracle cures' for health problems - promises that are too good to be true. The results of the operation will be displayed during the 'Global Commerce Conference' in Sydney in November, where international experts will discuss strategies to render the global market more secure.

TOURISM - ONE CAN CLIMB SYDNEY HARBOR BRIDGE

SYDNEY - The great iron bridge over Sydney Harbor, which for 66 has been the symbol of the city on the bay, is now offered to tourists under a different guise: that of a summit to scale. From the first of October, for around \$90.00 tourists can legally undertake what generations of young Australians have dreamed of: to climb up the service stairs to the summit of the arch of the great clothes hanger. And then to enjoy one of the most beautiful views in the world, from a height of 145 metres.

The trip will take three hours and all safety precautions will be taken. The climbers, in groups of 10, all of whom have to be over 10 years of age, will have to be breath tested, and will wear overalls and a safety belt connected to a cable. They cannot bring anything with them, not even a camera, but the leaders will use digital technology to take individual and group photos.

The Sydney Bridge officially opened in 1932 and with 1149 metres is one of the world's longest single span bridges.

Gli italo-australiani poco presenti nell'amministrazione pubblica

Nel corso del recente incontro, che ha avuto luogo nel palazzo municipale di Whittlesea, tra i sindaci e i consiglieri comunali italo-australiani eletti nell'area metropolitana di Melbourne è emersa la

Controlli doping ai concorsi di bellezza per bovini

Lo scandalo del doping in Australia si è allargato dallo sport ai concorsi di bellezza per bovini, suscitando accorati appelli all'introduzione di severi test e controlli. Due allevatori australiani sono stati sospesi a tempo indeterminato dai concorsi nazionali dopo che le loro mucche sono risultate positive a steroidi nella prestigiosa esposizione agricola Royal Melbourne Show il mese scorso.

I giudici del concorso, che hanno imposto la sospensione ai due allevatori, hanno osservato che il crescente ammontare dei premi induce i concorrenti a ricorrere a steroidi e altre droghe per ingrandire le mammelle o la massa muscolare.

Corsi post-laurea e post diploma nella moda

Milano, capitale europea a pieno titolo (tranne che per Malpensa, a quanto pare!) e capitale mondiale per la moda. Milano, sede di Istituti tra i più famosi per la formazione professionale nei più diversi settori, non poteva non comprenderne uno per la moda. Ancora l'America non ha superato l'Italia forse solo in questo campo. Per l'economia italiana costituisce un settore trainante: un milione di addetti e 54 mila miliardi di fatturato di cui il 51,7 di export. L'European Fashion School nata per iniziativa della Regione Lombardia e della Camera Nazionale della Moda Italiana; pochi giorni fa ha avuto l'incarico, da parte del COR (centro operativo regionale), di organizzare sette corsi post-laurea e post diploma, che rispondono a altrettante figure professionali richieste espressamente dagli operatori del settore moda.



Addio robot invece macchine versatili, veloci e precise

Addio vecchio robot, simpatico omino di ferro con due lampadine al posto degli occhi, due pinze per mani, voce metallica e scandita, cui già la fantasia di scrittori e cineasti ha dedicato un mare di personaggi, spesso attribuendogli un'anima.

La scienza si è accorta che a imitare la macchina umana se ne riproducono anche i limiti, che non sono importanti se bisogna farle eseguire lavori domestici, ma che diventano difetti - di versatilità, velocità e precisione - se deve essere impiegata come macchina utensile nell'industria manifatturiera. Così al classico braccio antropomorfo, che attraverso vari snodi comunicava il movimento, con una precisione massima di un decimo di millimetro, si è pensato di sostituire una 'macchina a cinematica parallela' (PKM), molto più veloce, versatile e con una precisione dell'ordine di un milionesimo di millimetro.

Allo studio delle Pkm, ancora allo stato sperimentale, è dedicato il primo Forum euro-americano apertosi al museo della Scienza e della Tecnica di Milano, cui è stata annessa la mostra 'Come nascono i nuovi Robot', dove l'Istituto di Tecnologia Industriale e Automazione (Itia) del Cnr, diretto da Francesco Jovane, ha presentato un suo prototipo, 'Acrobat'. È una macchina fondata sul controllo simultaneo della posizione di sei aste che collegano una base fissa a una piattaforma mobile, cui viene fissato un utensile o un pezzo meccanico.

Il 'controllo' della lunghezza delle sei aste determina lo spostamento della piattaforma secondo la traiettoria voluta. Tre

delle aste determinano lo spostamento lungo i tre assi cartesiani, le altre tre governano le varie rotazioni. In questo modo - spiega Lorenzo Molinari Tosatti, dell'Itia - si ha la possibilità di far eseguire a una macchina relativamente semplice e con un minimo ingombro, qualsiasi tipo di movimento, con una precisione paragonabile a quella delle vecchie macchine utensili, che su questo piano non potevano essere sostituite dai robot a braccio. Ma rispetto ad esse le Pkm hanno ridotte dimensioni, insieme a modularità costruttiva, flessibilità, versatilità. Acrobat - risultato di un'attività di ricerca dell'Itia finanziata dal Ministero della ricerca - può eseguire compiti di fresatrice, finitura di stampati, forature, alesature, siliconature, verniciature, assemblaggio di componenti elettromeccanici, eliminazione di sbavature, movimentazione pezzi, packaging e altro.

La concezione delle Pkm - aggiunge Molinari Tosatti - risale al 1964, ma solo le possibilità di controllo computerizzato degli anni Novanta ha reso possibile la loro realizzazione. Nel 1994 esistevano al mondo solo due grossi prototipi, ma l'anno scorso erano già 19 e oggi al convegno milanese sono numerose le proposte in discussione fra esperti di tutto il mondo e rappresentanti dell'industria manifatturiera.

L'obesita' e' una vera e propria malattia. Esiste una predisposizione genetica che mette in secondo piano la volonta' dell'individuo e che rende necessaria la personalizzazione dei trattamenti. E' quanto emerso all'ottavo congresso mondiale sull'obesita' in corso a Parigi.

Secondo l'Organizzazione mondiale della sanita' sono 250 milioni gli obesi in tutto il mondo. L'Italia, dove quasi la meta' della popolazione e' in sovrappeso, e' quarta assoluta nella "classifica dei popoli piu' pesanti", dopo gli Usa e prima della Francia.

Nel Belpaese le donne sono piu' rotonde degli uomini e le persone appartenenti alle fasce economicamente e culturalmente piu' basse della

Bambini sempre più grassi

popolazione sono alle prese con chili di troppo molto piu' spesso rispetto ai benestanti: ma il dato piu' preoccupante riguarda i bambini visto che l'obesita' infantile ha raggiunto la soglia del 20% (il dato riguarda non solo l'Italia ma la maggior parte dei paesi europei).

"E' allarmante", afferma Michele Carruba, ordinario di farmacologia all'Universita' di Milano, "che un bambino con un genitore obeso ha il 72% di possibilita' di diventare anche lui obeso. E' risaputo che i bambini passano sempre piu' tempo di fronte alla tv e ai videogiochi e fanno sempre meno moto. Sono piu' sedentari e meno disposti alle attivita'

fisiche". Un bambino obeso e' destinato in molti casi a diventare un adulto obeso. "E' per questo - prosegue Carruba - che l'educazione alimentare e' fondamentale mentre la prescrizione dietetica e' un palliativo.

La questione del sovrappeso insomma non si risolve con le diete ma insegnando a mangiare. Non e' infatti un problema di quantita' di cibo - continua il professore - ma di qualita': i carboidrati si smaltiscono facilmente, lo stesso non si puo' dire dei grassi".

"L'obesita' e' una malattia: lo attestano tutti gli studi di genetica. Non tutti gli obesi sono uguali (i geni che possono provocare l'obesita' sono una quarantina), occorre individualizzare il trattamento secondo i difetti organici, genetici e psicologici del paziente". In conclusione, esiste una predisposizione in alcuni soggetti, ma un'educazione alimentare puo' evitare senza problemi all'individuo di ingrassare. "Ci sono dei medicinali - precisa Carruba - che aiutano l'obeso, ma che non eliminano il problema. Occorre una prevenzione che solo l'educazione puo' fornire".

Chi e' obeso? Chi ha un'indice di massa corporea superiore a 30. Bisogna dividere il peso in chilogrammi per il quadrato dell'altezza in metri. Se l'indice e' superiore a 30 siamo obesi, tra 25 e 30 in sovrappeso, tra 20 e 25 in normapeso, sotto a 20 in sottopeso.

Vaso da notte parlante

Con un vaso da notte parlante, una nonna britannica di 62 anni ha vinto il mese scorso a Londra il premio per la migliore invenzione dell'anno, categoria donne.

Il vasino parlante è stato creato per aiutare e incoraggiare quei bambini che, nel momento in cui vengono lasciati soli, non riescono ad utilizzarlo al meglio: in esso è inserito un piccolo registratore che diffonde messaggi e consigli, in precedenza registrati dai genitori. Iris White ha spiegato di aver avuto l'idea vedendo che il nipotino Sebastian aveva dei problemi ad abbandonare i pannolini e di aver verificato che la sua invenzione ha molto migliorato la situazione.

Diverse aziende - ha spiegato la signora - si sono dette interessate a realizzare e commercializzare il vasino che parla. A parte ciò, l'intraprendente nonna ha ottenuto come premio uno stand tutto suo alla fiera internazionale delle invenzioni.

MANGIARE PESCE COMBATTE DEPRESSIONE

Da tempo sono conosciute le qualità dietetiche della carne di pesce: buona fonte di proteine, vitamine e altri elementi essenziali per la nutrizione a fronte di scarsi grassi. Ora - secondo quanto afferma un ricercatore - mangiare pesce aiuterebbe anche lo spirito. Le sostanze oleose contenute nei pesci, dice Joseph Hibben del National Institute of Health negli Stati Uniti, avrebbero un ruolo nei livelli di serotonina nell'organismo umano: così "paesi che consumano molto pesce, come Giappone e Taiwan, hanno tassi di depressione molto inferiori a quelli dove di pesce se ne mangia poco". Tra i paesi 'depressi' perché preferiscono la carne, argomenta Hibben, ci sarebbe la Nuova Zelanda, dove il tasso di depressione è 60 volte superiore a quello del Giappone. Quello che agisce, spiega il ricercatore, è una componente dell'olio di pesce chiamata 'acido grasso omega-3', sostanza che aiuta a 'lubrificare' le pareti delle cellule cerebrali e le aiuta a meglio utilizzare la serotonina prodotta dal cervello, che migliora l'umore.

brevi internazionali

ANCHE LA GERMANIA IMBOCCA LA 'TERZA VIA'

BERLINO - Gerhard Schroeder e la sua socialdemocrazia si sono affermati nelle elezioni tedesche la Germania ha cambiato strada dopo sedici anni di incontrastato governo di Helmut Kohl e della coalizione di centrodestra. L' Spd (socialdemocratici) ha raggiunto il 40,9% dei consensi, rispetto al 36,4 delle precedenti politiche, mentre il Cdu-Csu (centro-destra) si è attestato sul 35,2%, perdendo il 6,3%. Sostanziale stabilità per i Verdi (6,7%), i liberali (6,2%) ed i post comunisti (5,1%). L'affluenza alle urne è cresciuta rispetto alle politiche del '94 e sul risultato hanno pesato molto i consensi a Schroeder venuti dall'est del Paese e il forte tasso di disoccupazione. Si è così definitivamente spostato a sinistra l'assetto politico del vecchio continente: in Francia, Inghilterra, Italia e, ora, Germania, vi sono governi di centrosinistra.

MEDIO ORIENTE: 'CON NETANYAHU NON CI SARA' PACE', DICE PERES

MADRID - L'ex primo ministro israeliano Shimon Peres ha dichiarato di non credere che l'attuale premier Benjamin Netanyahu sia in grado di raggiungere un accordo di pace con i palestinesi a proposito della Cisgiordania. Parlando a Madrid con i giornalisti, Peres ha anche detto che la maggior parte degli israeliani "appoggiano la creazione di uno Stato palestinese" ma che il "governo di Netanyahu è paralizzato, perché ha una coalizione che non gli permette di muoversi". Peres ha comunque ribadito che bisogna lavorare per la costituzione di uno stato palestinese perché "l'esistenza di due stati che possono vivere in buon vicinato" è preferibile al confronto permanente tra due popoli.

25/MO ANNIVERSARIO GOLPE, MANIFESTAZIONI

SANTIAGO DEL CILE - Nel 25/mo anniversario del colpo di stato militare contro il governo socialista di Salvador Allende, migliaia di studenti, esponenti di organizzazioni umanitarie e dei partiti di sinistra, hanno organizzato a Santiago manifestazioni nelle maggiori città del paese. Per ricordare il presidente morto il

giorno del golpe sono stati deposti mazzi di fiori sulla porta laterale della sede del governo che Allende utilizzava normalmente e dalla quale fu portata via la sua salma dopo l'occupazione del palazzo da parte delle truppe di Augusto Pinochet.

Per la prima volta dopo il colpo di stato è stata annullata la tradizionale cena e ballo con la quale i vertici militari festeggiavano la 'vittoria' la sera prima dell'anniversario. La decisione è stata presa dal generale Ricardo Izurieta che da marzo ha sostituito Pinochet al comando dell'esercito e che in un comunicato ufficiale ha fatto sapere di averla presa in considerazione delle "nuove circostanze che vive il paese".

BRASILE: MIGLIAIA PERSONE AL 'GRIDO DEGLI ESCLUSI'

BRASILIA - Decine di migliaia di persone sono scese il mese scorso per le strade di 25 delle 27 capitali degli stati del Brasile, per partecipare alla quarta edizione del 'Grido degli esclusi', organizzata dalla Conferenza episcopale brasiliana (Cnbb) per protestare contro la politica economica e sociale del governo. Alle manifestazioni hanno aderito le diverse centrali sindacali ed il Movimento dei senza terra. La cerimonia principale si è svolta davanti alla Cattedrale della città di Resende, ai confini tra gli stati di Rio de Janeiro e San Paolo, alla presenza di oltre 10.000 persone provenienti da tutto il paese. Al termine della messa, il segretario della pastorale sociale della Cnbb, mons. Demetrio Valentini ha sostenuto che il 'Grido degli esclusi' è un movimento nazionale e non è legato alla campagna elettorale in corso per le presidenziali. "Le manifestazioni di oggi - ha affermato il vescovo - vogliono essere una protesta contro la realtà più perversa che sia mai verificata nel paese, a causa della globalizzazione dell'economia".

GOVERNO MINORANZA OTTIENE FIDUCIA

WELLINGTON - Il primo ministro conservatore della Nuova Zelanda Jenny Shipley ha conquistato in settembre il suo primo voto di fiducia in parlamento, da quando guida un governo di minoranza in seguito all'uscita dalla coalizione, un mese prima, del piccolo partito New

Zealand First (Nuova Zelanda per prima), guidato dal nazionalista maori Winston Peters. La votazione nel parlamento di 120 seggi, su una mozione presentata dalla stessa Shipley, ha avuto luogo dopo un lungo dibattito e si è risolta con 62 voti a favore e 58 contro.

APPELLO INDIA PER DISTRUZIONE TUTTI ARSENALI

ANKARA - Il presidente indiano Shri K.R. Narayan ha rivolto un appello alle grandi potenze nucleari affinché "distruggano totalmente" i propri arsenali, assicurando che New Delhi non compirà più nessun esperimento atomico. Narayan, durante una recente visita in Turchia, ha affermato che gli esperimenti indiani erano intesi "a solo scopo difensivo" in un quadro regionale in cui "tutti intorno a noi hanno armi nucleari". Ma, soprattutto, ha detto il presidente, i test avevano lo scopo di "attirare l'attenzione sul pericolo di tali armi e sulla necessità di una denuclearizzazione mondiale". Narayan ha ricordato che l'India ha avanzato in passato molte proposte per giungere ad un disarmo nucleare globale, inclusa quella di Rajiv Gandhi nel 1988. "Ma i 'Cinque Grandi' non erano pronti...tutte le proposte di non proliferazione erano basate sul fatto che i 'Cinque Grandi' avrebbero mantenuto i loro arsenali cercando solo di prevenire la proliferazione orizzontale". "I nostri test sono divenuti un catalizzatore per spingere il mondo a riflettere sulla gravità del problema", ha detto.

CANCELLATE ACCUSE DI TRADIMENTO A NOBEL SOYINKA

LAGOS - Le accuse di tradimento mosse allo scrittore nigeriano in esilio e premio Nobel della letteratura Wole Soyinka sono state cancellate così come quelle mosse ad altre 14 personalità. Lo ha reso noto la polizia nigeriana. "La polizia della Nigeria ha cancellato tali accuse" mosse nel '97 contro queste 15 persone, tre delle quali vivono in esilio, ha detto un portavoce della polizia in un comunicato. Oltre a Soyinka, si tratta dell'ex ministro delle finanze Olu Falae, di un uomo politico influente all'epoca dell'indipendenza, Anthony Enahoro e dell'ex capo di stato maggiore gen. Alani Akiurinde.

international briefs

GERMANY ALSO ACCEPTS THE THIRD WAY

BERLIN - Gerhard Schroeder and his Social Democratic Party have won the German elections and Germany has changed course after 16 years of uncontested government by Helmut Kohl. Kohl and his centre right party the SPD (Social Democrats) received 40.9% of the votes compared with 36.4% in the preceding elections, whereas the CDU-CSU (Centre right) obtained 35.2% and losing 6.3%. Substantial stability for the Greens (6.7%), the Liberals (6.2%), and the former communists (5.1%). Attendance at the urn increased compared to that in '94 and determining the outcome were the votes for Schroeder from the East and the high rate of unemployment. The political aspect of Europe has shifted to the left: in France, Britain, Italy and now Germany there are centre-left governments.

MIDDLE- EAST: ' WITH NETANYAHU NO PEACE'

MADRID - The former PM of Israel Shimon Peres has declared he does not believe Benjamin Netanyahu is capable of reaching peace with the Palestinians over the occupied territories. Speaking in Madrid with journalists, Peres also said that most Israelis 'support the creation of a Palestinian state' but that 'the Netanyahu government is paralysed, because it is a coalition that will not allow him to move'. Peres has also confirmed that one must work on the constitution of a Palestinian state because 'the existence of two states which can live peacefully together' is preferable to permanent confrontation between two groups of people.

PROTESTS AT 25th ANNIVERSARY OF COUP

SANTIAGO - At the 25th anniversary of the coup d'etat against the socialist government of Salvador Allende, thousands of students, exponents of humanitarian organisations and left-wing parties, have organised protests in Santiago and in the major cities. In remembrance of the president who was killed on the day of the coup bunches of flowers were placed on the side door of the government building, which Allende usually used and from which his corpse was taken away after the occupation by General

Pinochet's troops.

For the first time since the coup the traditional dinner dance with which the military celebrated its 'victory' was cancelled. The decision was taken by Ricardo Izurieta who replaced Pinochet as military leader and who in an official communiqué said he had taken into consideration the new circumstances in which the country finds itself.

BRAZIL: THOUSANDS AT THE 'SHOUT OF THE DESPERATE'

BRASILIA: Tens of thousands of people last month took to the streets of 25 out of 27 regional capitals if Brazil to shout the 'shout of the desperate', organised by the Brazilian Episcopal council to protest the socio-economic policies of the government. The diverse trades halls participated together with the Movement of the Landless. The principle ceremony was held before the Cathedral of Resende, on the border of the States of San Paulo and Rio di Janiero, in the presence of ten thousand people from all over the country. At the end of the mass the Secretary of the Social Pastorate of the conference, Monsignor Demetrio Valentini declared that 'The cry of the desperate is a national movement which is not involved with the electoral campaign underway for the presidency. Today's demonstration wishes to be a protest against the worst conditions ever seen in this country which have deteriorated due to economic globalisation'.

CONFIDENCE VOTE

WELLINGTON - Conservative PM Jenny Shipley survived in September her first vote of confidence in the New Zealand parliament, the first since the Maori nationalist Winston Peters led his New Zealand First Party out of the coalition in August. The vote was taken in the 120 parliament upon the motion of Shipley after a long debate, with 62 votes in favour of the motion and 58 against.

INDIAN APPEAL TO DESTROY ARSENALS

ANKARA - The Indian President Shri K.R. Narayan has appealed to the great nuclear powers to 'totally destroy' their arsenals, giving an assurance that New Dehli will not conduct further nuclear tests. During a recent visit in Turkey

Narayan maintained that the Indian tests had been undertaken 'with a purely defensive scope' in a regional context in which 'everyone around us has nuclear weapons'. Above all, the President said, 'the tests had the purpose to attract attention to the danger these weapons present and the necessity of global denuclearisation'. Narayan recalled that India had advanced many proposals for global nuclear disarmament in the past, including that of Ragiv Ghandi in 1988. 'The five great nuclear powers were not ready...and all non-proliferation proposals were based on the premise that the Big Five would maintain their own arsenals with a view to preventing horizontal proliferation. Our tests became a catalyst to make the world to reflect on the gravity of the problem' he said.

TREASON CHARGE AGAINST SOYINKA DROPPED

LAGOS - The accusation of treason made in 1997 against the Nigerian writer in exile and Nobel Laureate for literature Wole Soyinka and 14 others has been dropped by the Nigerian police. 'The Nigerian police has cancelled these accusations' said a police spokesperson in a communiqué. Amongst those concerned were the former finance minister Olu Falae, the ex-Chief of Staff Alani Akurinade and Anthony Enahoro, a political figure influential during the Independence era.

To call long distance within Italy and from outside Italy you will have to dial zero before the area code. For example, calling Milano you will have to dial 02 before the number. If you call Milano from overseas you will have to dial 39 to select Italy followed by 02 followed by the number you want to call.

Esercizio in loco del diritto di voto

di Marco FEDI

membro del Consiglio Generale degli Italiani all'Estero per l'Australia

Sessione straordinaria del Consiglio Generale degli Italiani all'Estero, nei giorni 29-30 settembre, per esaminare la questione dell'esercizio in loco del diritto di voto dopo la bocciatura del 29 luglio alla Camera dei Deputati. Riaffermato l'impegno delle principali forze politiche di maggioranza ed opposizione. Impegno dei Presidenti di Camera e Senato. Impegno dei Presidenti delle Commissioni Parlamentari competenti. Impegno di Governo e Cgie nella prosecuzione dell'opera di sensibilizzazione delle Istituzioni e dell'opinione pubblica. La conferma della volontà comune di raggiungere l'obiettivo dell'esercizio in loco del diritto di voto non accelera comunque l'iter parlamentare. Debbono trascorrere 6 mesi dalla conclusione del primo iter affinché sia possibile avviare un nuovo percorso legislativo.

Qual'è la situazione oggi?

La legge di riforma Costituzionale prevede la modifica dell'art. 48 della Costituzione.

L'iter di una legge di riforma Costituzionale prevede la doppia lettura. L'attuale legge ha superato Camera e Senato in prima lettura, ha superato il Senato in seconda lettura, è stata poi bocciata, il 29 luglio scorso, alla Camera poiché non è stato raggiunto per soli 12 voti il quorum necessario per le modifiche costituzionali (316 voti).

La tesi prevalente all'interno delle forze politiche "maggiormente assenti" dall'aula di Montecitorio - Forza Italia in testa - è che si sia trattato di un errore di percorso non addebitabile alla volontà dei gruppi stessi che hanno confermato invece in sede di sessione plenaria del CGIE il proprio sostegno al progetto di una rappresentanza diretta dall'estero in una circoscrizione unica. Il segnale politico è che invece permangano delle legittime perplessità su tutta una serie di questioni - tuttora aperte - e legate alla circoscrizione estero, al numero di collegi, alla cittadinanza ed alle modalità di voto.

Art. 48 della Costituzione, "modificato"

"La legge assicura le condizioni per l'effettivo esercizio del diritto di voto dei cittadini residenti all'estero per l'elezione del Parlamento nazionale. A tal fine è istituita una circoscrizione Estero, cui sono assegnati seggi elettorali secondo criteri determinati dalla legge". Quindi la modifica relativa all'art. 48 stabilisce i principi e stabilisce l'istituzione di una circoscrizione unica per l'estero. I capi-gruppo dei principali partiti di maggioranza ed opposizione - Democratici di Sinistra (On.le Mussi), Partito Popolare (On.le Mattarella), Alleanza Nazionale (On.le Tatarella), Forza Italia (On.le Pisanu) - hanno sottoscritto un impegno a riprendere immediatamente il percorso legislativo di riforma alla scadenza dei 6 mesi.

Artt. 56 & 57

Vi è poi un altro percorso di riforma costituzionale, precedentemente inquadrato nell'ambito dei lavori della Commissione Bicamerale, relativo alle modifiche degli artt. 56 e 57, e riguardante il numero e la percentuale dei seggi assegnati alla circoscrizione Roma-Estero sia per la Camera che per il Senato. La modifica degli artt. 56 & 57 presuppone un accordo tra le forze politiche di maggioranza ed opposizione sul numero di Deputati e Senatori che verrebbero eletti in rappresentanza delle comunità italiane all'estero.

» evidente come la modifica di questi due articoli comporti ulteriori complesse trattative tra maggioranza ed opposizione. Si ritiene pertanto prematuro ipotizzare un cammino congiunto dell'iter per gli artt. 48, 56 & 57 anche se questa ipotesi è stata discussa durante i lavori del Consiglio e potrebbe di fatto abbreviare l'iter legislativo per arrivare all'esercizio effettivo del diritto di voto - crisi di Governo permettendo.

Legge ordinaria

Una legge ordinaria avrà il compito di organizzare, dal punto di vista pratico, l'esercizio in loco del voto. La discussione dovrà proseguire presso la Commissione Affari Costituzionali della Camera e presso le altre sedi istituzionali per consentire alle forze politiche di avere un quadro d'insieme idoneo alla definitiva approvazione delle leggi di modifica Costituzionale.

Importante in questo discorso segnalare comunque che ancora molto lavoro deve essere fatto in rapporto a:

- 1) efficienza dei Ministeri, particolarmente MAE;
- 2) aggiornamento dell'anagrafe degli italiani all'estero;
- 3) coordinamento con Ministero Interni;
- 4) interventi diplomatici presso i Paesi di residenza in rapporto a:
 - campagne elettorali
 - servizi postali
 - informazione

Questioni sull'esercizio in loco del diritto di voto

Esercizio in loco del diritto di voto

Sulla affermazione e sull'effettivo esercizio di un principio Costituzionale non vi sono dubbi. » necessaria una soluzione per consentire a coloro già titolari di un diritto/dovere sancito dalla Costituzione di poterlo esercitare senza dover rientrare in Italia.

Chi e quanti sono gli elettori?

I cittadini italiani residenti all'estero sono già elettori. L'iscrizione all'anagrafe degli italiani all'estero (AIRE) è l'unico strumento per l'aggiornamento costante dell'anagrafe degli elettori. Il numero degli elettori italiani stabilmente residenti all'estero è di circa 3.500.000

La soluzione della circoscrizione estero

Costruita nell'ottica del sistema maggioritario consente una rappresentanza diretta dal mondo degli italiani all'estero salvaguardando l'integrità politica e giuridica dei collegi italiani verso i quali andrebbero eventualmente indirizzati i voti nella ipotesi di un voto diretto verso i collegi nazionali di ultima residenza. Si evita di far entrare i voti degli italiani residenti all'estero nel collegio maggioritario (che invece deve rispondere anche a logiche politiche legate al "territorio") e si fornisce ai residenti all'estero una rappresentanza diretta.

No representation without taxation

Il voto politico è più di un mero fatto "amministrativo". Votano anche coloro che non hanno mai presentato una dichiarazione reddituale. » importante infatti essere "soggetti d'imposta". E gli italiani all'estero lo sono. Sono tenuti alla presentazione dell'"unico 98", a pagare l'ICI, sono tassati alla fonte sulle pensioni INPS, spesso su queste pagano le tasse due volte, in Italia e nel paese di residenza - proprio per questa ragione con molti Paesi vigono Convenzioni internazionali in materia fiscale. Sono in altre parole soggetti alle imposte italiane nella misura in cui convenzioni o accordi internazionali, ratificati dal Parlamento italiano, non stipulino il contrario.

Chi paga poi le tasse? Tutti coloro i quali, tenuti a farlo, non sono evasori. Gli italiani all'estero non sono statisticamente più evasori degli italiani in Italia.

La cittadinanza

E' sicuramente la questione più complessa. All'indomani della approvazione della nuova legge sulla cittadinanza (L. 91/92) - che consente il mantenimento della cittadinanza italiana e ne consentiva, fino al 31/12/97, anche il riacquisto - lanciammo subito un avvertimento rispetto alle complicazioni che questa creava in rapporto alla questione dell'esercizio in loco del diritto di voto. Come prima questione vi è la definizione del corpo elettorale: sapere esattamente chi sono e quanti sono gli aventi diritto, anche i doppi cittadini. Ed in questo senso è possibile agire sulle norme sulla cittadinanza per delimitare con precisione il corpo elettorale. Esiste poi la questione della partecipazione ad una consultazione politica italiana da parte di cittadini italiani che, di fatto, sono in possesso anche della cittadinanza del paese di residenza ed in quel paese già votano. In questo senso è legittimo auspicare che le società multiculturali - anche per effetto della globalizzazione e della mobilità - tendano a garantire l'affermazione dei diritti civili nei confronti di una molteplicità di soggetti politici, anche sovranazionali, riconoscendo sempre più a tutti i cittadini una piena dimensione di collegamento con la società di origine.

Punto di riferimento per gli emigrati

Gli emigrati di origine italiana che per ragioni di lavoro, turismo, cultura o pellegrinaggio visiteranno l'Italia, potranno avere d'ora in poi un punto di riferimento nel Centro Accoglienza Italiani nel Mondo (C.A.I.M.) recentemente costituito a Roma con sede al numero 49 di Piazza della Pigna. L'ha annunciato domenica scorsa monsignor Liberio Andreatta, amministratore delegato dell'Opera Romana Pellegrinaggi, durante una visita-lampo di 24 ore a Vancouver, sulla costa canadese del Pacifico, dove i suoi conterranei 'Trevisani nel Mondo' stavano celebrando la 13ma conferenza nazionale e il 20mo anniversario della sezione British-columbiana dell'Associazione.

"Un vecchio edificio romano è in via di ristrutturazione - ha informato il prelado - e tra qualche mese sarà aperto all'accoglienza e all'ospitalità". In vista del Giubileo del 2000 e in previsione delle folle di pellegrini che si riverseranno su Roma, per accogliere gli emigranti italiani saranno anche in funzione sedi regionali distaccate del C.A.I.M. come quella appena aperta nel cuore della regione veneta, ad Asolo, e gestita dall'Associazione Trevisani nel Mondo.

Immigrazione più stringente

Giro di vite nel sistema di immigrazione, con criteri di ammissione più stringenti, specie nelle categorie degli operai specializzati e dei ricongiungimenti familiari. La revisione del sistema di ammissione - ha detto il mese scorso il ministro dell'Immigrazione Philip Ruddock - e' la prima in dieci anni e tiene conto della attuale realtà del mercato del lavoro.

E' ora molto più difficile ottenere il punteggio necessario per immigrare: sono esclusi per esempio i candidati che superano i 45 anni di età, quelli che non conoscono l'inglese, o la cui specializzazione non sia riconosciuta in Australia. Inoltre vi deve essere in loco una richiesta specifica di specializzati della particolare categoria. Se lo specializzato una volta in Australia vorrà farsi raggiungere dai familiari dovrà garantire il loro sostentamento tramite il deposito fiduciario di 4000 dollari per la moglie o di 2000 dollari per ciascun figlio a carico. 'Privilegiati' sono coloro la cui moglie o marito hanno studiato in Australia, chi conosce bene una seconda lingua e chi può investire 100 mila dollari in istituzioni governative per 12 mesi. Un aspetto quest'ultimo particolarmente criticato da molte organizzazioni che si occupano dei problemi dell'immigrazione.

La scala mobile non può essere ulteriormente penalizzata

A ribadirlo sono i sindacati dei pensionati SPI-CGIL FNP CISL e UILP-UIL, che ricordano come

la legge finanziaria '98 abbia già bloccato la scala mobile sulle pensioni superiori a 5 volte il trattamento minimo INPS - cioè quelle d'importo mensile lorda di circa lire 3 milioni e mezzo - e ha ridotto fino al 2001 la copertura rispetto all'aumento del Costo vita per le pensioni di importo superiore. Inoltre, dicono i sindacati, la Finanziaria ha annullato del tutto per i

prossimi 3 anni la scala mobile sulle quote di pensioni superiori ai 5 milioni e 600 mila lire lorde. Secondo i sindacati "si è trattato di un contributo pesante richiesto ai pensionati con redditi medio-alti" e, dunque, "non sono accettabili ulteriori interventi riduttivi che finirebbero per minare le fondamenta del sistema pensionistico italiano". "Non si può - aggiungono - far pagare il contributo sull'intera retribuzione, anche se molta elevata, e continuare a penalizzare la scala mobile delle pensioni di importo maggiore, progettando di estendere tale penalizzazione anche a quelle di importo medio".

INCA-CGIL

*Istituto Nazionale Confederale di Assistenza
Italian Migrant Welfare Inc.*

COORDINAMENTO FEDERALE
PO Box 80 Coburg (Melb.) VIC 3058
Tel. (03) 9384-1404
352/a Sydney Rd Coburg

VICTORIA

Melbourne
352/a Sydney Rd Coburg 3058
Tel. 9384-1404
(dal lunedì al venerdì, 9am - 3pm)

Geelong
Migrant Resource Centre
151A Parkington St
Geelong West 3218
Con presenze quindicinali al venerdì.

Mildura
Trades & Labor Council
162 Seven st Mildura 3500
Tel. 23-7492 o 22-1926
(lunedì, martedì e mercoledì, 9.00am-4.00pm)

Springvale
C/- Community Centre
5 Osborne Ave Springvale 3171
Con presenze quindicinali al martedì

SOUTH AUSTRALIA

Adelaide

15 Lowe St Adelaide 5000
Tel. 8231 0908
(dal lunedì al venerdì, 9am-1pm, 2pm-4pm)

Salisbury
North Lane Salisbury 5108
C/- Jack Young Centre Tel. 8258 7286
(sabato 9am-12pm)

Hectorville
C/- APAIA 141 Montacute Rd Campbelltown 5074
Tel. 8336 9511
(martedì e mercoledì 9am-12pm)

Findon
C/- APAIA 266A Findon Rd Findon
Tel. 8243 2312
(giovedì e venerdì, 9am - 12pm)

NEW SOUTH WALES

sydney
44 Edith St Leichard NSW 2040
Tel. 9560 0508 e 9560 0646
(dal lunedì al Venerdì, 9am - 5pm)
Canterbury-Bankstown migrant Centre
22 Anglo Rd Campise 2194
Tel. 789 3744
(lunedì 9am - 1pm)

WESTERN AUSTRALIA

155 South Terrace Fremantle 6160
Tel. 335 2897
(dal lunedì al venerdì 8.30am-12.30pm, 1.30pm-3.30pm)
249 Oxford St Leederville
(dal lunedì al giovedì, 9.00am-12.00pm)
Tel. 443 4548

Gli anziani tornano a casa

Rivedere i luoghi di un tempo, vivere in carne ed ossa case, strade e piazze trasfigurate nel ricordo, ridare un volto alle voci di parenti e amici. Un viaggio alle origini: il sogno di molti emigrati che da tanto tempo hanno lasciato la loro terra andando incontro ad altre terre e altre culture. Un sogno che per alcuni diventerà realtà grazie ai soggiorni organizzati dalla Regione Umbria per emigrati anziani. I soggiorni finanziati dalla Regione Umbria avranno inizio nel mese di ottobre e si rivolgeranno principalmente agli anziani corregionali residenti in Sud America che sono partiti tanti anni fa e non hanno più avuto la possibilità di fare ritorno nel loro terra d'origine. Storie come quella delle due signore che provengono dal Centro Umbro Platense. Le due sorelle umbre partirono dall'Italia 49 anni fa all'età di un anno e non hanno mai fatto ritorno. Oggi, grazie all'iniziativa della Regione, potranno finalmente vedere la terra che ha dato loro i natali.



LA MAPPA DELLE PENSIONI REGIONE PER REGIONE

Una mappa delle pensioni di vecchiaia, superstiti e invalidita' divise per regione.

Regione	Popolazione	n pensioni	% su popolaz.
1) Friuli Venezia Giulia	1.186.244	430.244	36,27
2) Emilia Romagna	3.937.924	1.379.137	35,02
3) Marche	1.447.606	488.687	33,76
4) Piemonte	4.294.127	1.417.716	33,02
5) Umbria	829.915	273.780	32,99
6) Molise	330.696	108.188	32,93
7) Liguria	1.650.724	542.700	32,88
8) Toscana	3.524.670	1.086.643	30,83
9) Valle d'Aosta	119.224	36.596	30,70
10) Lombardia	8.958.670	2.595.695	28,97
11) Abruzzi	1.273.665	367.666	28,87
12) Veneto	4.452.793	1.199.218	26,93
13) Basilicata	607.859	162.459	26,73
14) Trentino Alto adige	918.728	245.534	26,73
15) Calabria	2.074.157	493.118	23,77
16) Sicilia	5.100.803	1.071.976	21,02
17) Puglia	4.087.697	856.878	20,96
18) Lazio	5.217.168	1.073.774	20,58
19) Sardegna	1.662.955	341.470	20,53
20) Campania	5.785.352	1.045.212	18,07
Totale Italia	57.460.977	15.217.391	26,48

Necessario attivare il fondo per gli anziani non autosufficienti

"Le dichiarazioni di Prodi relative ad un eventuale aumento delle pensioni sociali sono importanti. E' necessario, però, che parallelamente si trovino le risorse finanziarie necessarie per attivare il fondo per gli anziani non autosufficienti". Lo ha detto il segretario generale dello Spi Cgil, Raffaele Minelli, commentando le dichiarazioni del presidente del Consiglio dei Ministri Romano Prodi. Secondo Minelli è importante che venga attivato il fondo per gli anziani non autosufficienti poiché "sono coloro che versano in uno stato di maggiore sofferenza". Il fondo è, puntualizza Minelli, indispensabile "per affiancare all'intervento sanitario, da generalizzare attraverso l'assistenza domiciliare integrata, quello sociale che può essere occasione di impiego per i giovani".

Indagine conoscitiva sulle condizioni degli italiani all'estero: audizione della CNE

Riconosciuto alla CNE il ruolo di interlocutore politico

Nell'ambito dell'indagine conoscitiva sugli italiani all'estero promossa dal Comitato Parlamentare per gli Italiani nel Mondo, presieduto dall'On.

Mirko Tremaglia, si è svolta l'audizione della Consulta Nazionale dell'Emigrazione (CNE) che riunisce in una intesa unitaria ACLI, AITEF, ANFE, CSER, CTIM, FILEF, Fondazione Migrantes, Santi, MCL e UNAIE. Le associazioni hanno presentato al Comitato Parlamentare un ordine del giorno in cui viene ribadita la validità della istituzione della Circoscrizione Estero per dare la possibilità ai nostri connazionali all'estero di eleggere direttamente i loro rappresentanti in seno al Parlamento.

L'idea federiciana di una civiltà senza confini precostituiti, in cui operano culture, ideologie, fedi e popoli, razze diverse è fortemente auspicabile agli arbori del terzo millennio, per la comprensione dei popoli e l'arricchimento della civiltà.

Federico II nasce a Iesi in una tenda del mercato, il 26 dicembre 1194, da Enrico IV (figlio di Federico Barbarossa) e da Costanza d'Altavilla. Nel 1197 rimane orfano di padre e un anno dopo è coronato re di Sicilia a Palermo.

Nel 1212 è incoronato re di Germania e nel 1220 in San Pietro a Roma cinge la corona imperiale. Nel 1227 parte per la Crociata e due anni dopo con un accordo col sultano d'Egitto

**sopra e qui sotto - esempi di
architettura romanese in Sicilia**



Malik ad Kamil, ottiene Gerusalemme e si incorona re della città santa. Nel 1232 convoca il parlamento di Messina con i rappresentanti delle ventidue città demaniali di Sicilia.

Nel 1239 è scomunicato dal papa Gregorio IX e un anno dopo convoca il parlamento di Foggia con i rappresentanti delle città demaniali e assegna a esse gli stemmi dei confaloni e i titoli.

Il 13 dicembre 1250 Federico muore per febbre intestinale nel castello di Fiorentino, in Puglia. La sua salma giace in un sarcofago di porfido rosso nella cattedrale di Palermo.

Alla sua corte i poeti

della Scuola Siciliana danno il via alla prima poesia letteraria d'Italia: Ciriaco de' Pistoia, Pier delle Vigne, Iacopo da Lentini ecc.



GLI SPAGHETTI SONO ITALIANI ANZI, SICILIANI

Gli spaghetti sono italiani. La certezza nazionale, che era stata messa in discussione dal "Milione" di Marco Polo, trova ora conferma in una pergamena araba del dodicesimo secolo. Nel documento arabo custodito nel museo di Oxford e datato 1154, , ossia un secolo prima del viaggio del veneziano in Cina, il geografo Al-Idrisi descrisse, su incarico di Federico II, usi e costumi siciliani. Dai documenti si apprende che gli abitanti di Tarbiah (oggi Trabia), nel Palermitano, producevano una "pasta di semola filiforme, chiamata al-ytria, scaldata e fatta seccare, che poteva mantenersi per parecchi mesi. Gli spaghetti, quindi, saranno pure cinesi, ma quella degli avi palermitani cos'altro poteva essere se non pasta.

Ricette Siciliane

poem

Olive nere fritte

Ingredienti per quattro persone

500 grammi di olive nere
1 cipolla bianca
olio extravergine di olive quanto basta
Tritate la cipolla e rosolatela in una padella con olio.
Aggiungete le olive e tenetele a fuoco vivo per cinque minuti. Quando sono pronte servitele calde con una spolveratina di origano.

Fusilli con capesante

Ingredienti per 6 persone:

520 grammi di pasta tipo fusilli
900 grammi di capesante
4 zucchine, 15 fiori di zuccina
1 bicchiere di vino bianco
1 cipolla, olio extravergine di oliva, sale, pepe
Tritate la cipolla e fatela appassire in un tegame con alcuni cucchiari d'olio. Unite le zucchine tagliate a rondelle e i fiori a lestarille; dopo qualche minuto unite anche le capesante e fate saltare. Bagnate con il vino bianco, salate, pepate e continuate la cottura per 4 o 5 minuti. Intanto avrete fatto cuocere la pasta, scolatela al dente e conditela con il sugo preparato.

Tremenda

Come mi piacevano
i gnocchi della Nonna
fatti in casa. La salsa
cuoceva lenta e aromatica
sul fornello, mentre lì
accanto le patate bollivano
per la pasta, fatta fine
colle sue mani grosse

Eppure le lasagne sue
ora mi torturano
colla memoria del sugo
e della besciamella casalinga
per la pasta agli spinaci,
fatta a mano con pazienza
alla tavola con farina e uova,
col cuor artiginalissimo,
incomprendente come 'sti
giovani lazarun non
trovarano il tempo di far
anch'essi lo stesso in proprio.

Ma non fanno più le nonne
come quelle tremende di una volta.

David Faber

Sicilia quiz

- Il capoluogo - - - - -
Gelato con frutta candita - - - - -
Città in cui si trova La valle dei Tempì - - - - -
Isola nord di Sicilia - - - - -
Città in cui si svolge un festival del cinema - - - - -
Un vino dolce e profumato - - - - -
Città in cui nacque Pirandello - - - - -
Poeta siciliano - - - - -
Scrittore nato a Catania - - - - -
Scrisse 'Don Giovanni in Sicilia' - - - - -
Grande romanzo di Tomasi - - - - -

SBS TV CANALE - ottobre

Every Sunday at 10.00am (9.30 in Adelaide)
Italia News A weekly news magazine from Rai Rome, in Italian.

Everyday from Monday to Saturday 7.00am (6.30 in Adelaide)
Telegiornale News via satellite from Rai, Rome, in Italian.

Saturday October 24 12.30pm (Midday in Adelaide)
Movie - Opera - Before him all Rome trembled (Davanti a lui tremava tutta Roma)

The story of Puccini's *Tosca* is intermingled with real-lifedrama in Rome during the German occupation. Starring Anna Magnani and Tito Gobbi.

Saturday October 24 2.15pm (1.45 in Adelaide)
Arts on Saturday - Puccini - The wizard of love
 A documentary about Giacomo Puccini.

Wednesday October 28 9.30pm (9.00 in Adelaide)
Movie Postcards: Rolf de Heer introduces 1900

The first of a series of Movie Postcards in which acclaimed Australian filmmakers introduce the film which has had the most seminal influence on their work.

Movie - Drama - 1900

Bernardo Bertolucci's sweeping saga of political change in Italy between 1900 and 1945 (screening over two nights) is told through the eyes of two friends born on the same day - the weak-willed Alfredo (Robert De Niro), son of the lord of the manor (Burt Lancaster) and the bastard peasant son (Gerard Depardieu) who becomes a communist leader. (Continues Thursday night) (1976) MA (V,S,D)

Thursday October 29 9.30pm (9.00 in Adelaide)
Movie - Drama - 1900

The fates of several people, in particular Alfredo, Olmo and their wives are intertwined as the fascists fall and Mussolini is killed. Final part MA (V,S,D)

Friday October 30 9.30pm (9.00 in Adelaide)
Movie - Drama - The great pumpkin (Il grande cocomero)

The profoundly tender relationship which develops between a doctor and his 13 year-old epileptic patient allows each to learn and grow. Directed by Francesca Archibugi and starring Sergio Castellito and Alessia Fugardi. (1992) PG

Saturday October 31 12.30 pm (Midday in Adelaide)

Movie - Opera - Tosca

Puccini's opera is dramatised for the screen - Franca Duval plays *Tosca* and Franco Corelli play *Cavaradossi*. Afro Poli plays *Scarpia* (sung by Gian Giacomo Guelfi). The singer *Tosca* kills the wicked police chief *Scarpia* but fails to save the life of her lover, the artist *Cavaradossi*. (1956) G

Saturday October 31 Midnight

Movie - Horror spoof - Dinner with the vampire (A cena con il vampiro)

On the pretence of casting for a horror film, Yurek, a modern vampire, lures three girls and a boy to his castle where he tells them he must end his boring centuries old existence or he will drink their blood at dawn and doom them to a restless death. (1988) M (H)

FILM REVIEW

BUFFALO 66 Showing at the Nova Cinema, Adelaide from October 15

Poignant and quirky look at a dysfunctional family

This is an autobiographical story (written, directed, starring and composed by Vincent Gallo) which takes place on a visit by the protagonist Billy Brown to his parents (Anjelica Huston and Ben Gazzara) on being released from prison for a crime he didn't commit. The purpose of the visit is to impress his parents by making himself "look good" and to do this he kidnaps a "kewpie doll" blonde called Layla (Christine Ricci who is brilliant in this role) to pretend to be his wife. He

threatens her that he will kill her and that he won't be her best friend if she doesn't do as he says. In fact Billy bullies her so outrageously but with such crazy brio, jittery persistence and pathetic vulnerability that she falls for him. A very different love story.



Nuovo Paese

New Country

Nuovo Paese is published by the
Federazione Italiana
Lavoratori Emigrati e Famiglie (Filef)
Administration & Publicity:
15 Lowe St Adelaide 5000

Abbonamenti (subscriptions)
Annuale \$25 (sostenitore \$30),
estero \$45.

Inviare l'importo a: *Nuovo Paese* 15
Lowe St Adelaide 5000
Printed by Zone Print
Australian cover price
is recommended retail only.

Direttore Frank Barbaro

Redazione ADELAIDE:

15 Lowe St, 5000

TEL (08)8211 8842 FAX 8410 0148

EMAIL: filef@me.net.au

Natalia Corbo,

Mario Bianco, Paola Niscioli

Redazione MELBOURNE:

276A SYNEY RD COBURG 3058 TEL.
(03)9386 1183

Tom Diele (Resp.), Marco Fedi,

Lorella Di Pietro,

Giovanni Sgrò, Gaetano Greco

Redazione SYDNEY:

157 MARION ST, LEICHHARDT, 2040

TEL. (02) 568 3776

FAX. (02) 568 3666

Cesare Giulio Popoli (Resp.) Nina
Rubino\Frank Panucci, Vera Zaccari,
Elizabeth Glasson

Redazione PERTH:

155 SOUTH TCE, FREMANTLE 6160

TEL. (03)9335 2897

FAX (03)9335 7858

Jason Di Rosso (Resp.), Vittorio
Petriconi, Giacinto Finocchiaro, Enrico
Dovana, Saverio Fragapane

N.9 (418) Anno 25 ottobre 1998

print post pp535216/00031

ISSN N. 0311-6166

Dal Filo al File

From thread to File

Il 26 settembre 1998 presso la casa
d'Italia a Leichhardt, si e'
inaugurata la mostra fotografica "
Dal Filo al File".

Questa mostra riguarda l'importanza
della communita' ligure nel mondo

La mostra è principalmente basata
su foto dal 1870 ad oggi, il soggetto
è il ruolo della donna in questo
secolo e la trasformazione
dell'economia Ligure.

Questa mostra mostra con interesse
il ruolo delle donne, ma non solo,
anche i cambiamenti dell'economia
ligure.

Questa attivita' culturale e' stata
promossa dalla regione Liguria, e
associazione liguri nel mondo.

La lingua, il dialetto, la conoscenza della propria storia, il ricordo
delle tradizioni sono alcuni degli elementi che in un mondo
caratterizzato da comunicazioni sempre più rapide e da una
uniformità degli stili di vita, ci consentono di **mantenere una
identità, di non dimenticare da dove veniamo, chi siamo, quali
valori portiamo dentro.**

Il ricordo delle radici non va visto solo in chiave di nostalgia, di
rifugio, di isolamento dalla realtà, ma al contrario come **un valore
che ci consente di dare il nostro contributo ancora più forte
nella vita di tutti i giorni in qualunque realtà viviamo.**

CADONO LE BOMBE,
CADE IL RUBLO,
CROLLA LA BORSA,
CALA IL DESIDERIO,
CADONO GLI SLIP
DI CLINTON...

... E TU, DISOCCU-
PATO DEL CAVOLO,
SEMPRE IN PIEDI!



ALLE
GRA